



Bruselj, 24.9.2012  
COM(2012) 546 final

2012/0258 (NLE)

Predlog

### **SKLEP SVETA**

**o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo in Islamsko republiko Mavretanijo, ki določa ribolovne možnosti in finančni prispevek iz Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki se uporablja med pogodbenicama**

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

### **1. OZADJE PREDLOGA**

Evropska komisija se je na podlagi pooblastila Sveta pogajala z Islamsko republiko Mavretanijo, da bi obnovila Protokol k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Islamsko republiko Mavretanijo o partnerstvu v ribiškem sektorju. Na podlagi teh pogajanj je bil 26. julija 2012 parafiran nov protokol. Novi protokol zajema obdobje dveh let od dneva podpisa.

Glavni cilj Protokola k Sporazumu je, da se plovilom Evropske unije omogočijo ribolovne možnosti v vodah Mavretanije v mejah razpoložljivega presežka. Komisija se je med drugim oprla na mnenje znanstvenega odbora, ki je bil ustanovljen v okviru tega sporazuma.

Splošni cilj je okrepiti sodelovanje med Evropsko unijo in Islamsko republiko Mavretanijo, da se v interesu obeh pogodbenic omogoči razvoj trajnostne ribiške politike in odgovorno izkoriščanje ribolovnih virov v mavretanskem ribolovnem območju.

Protokol zlasti določa letne ribolovne možnosti za naslednje kategorije in količine:

- 5 000 ton za plovila za lov na rake, razen rarov in rakovic;
- 4 000 ton za plovila z vlečno mrežo (nezamrzovalna) in plovila s pridnenimi parangali za ribolov senegalskega osliča;
- 2 500 ton za plovila za ribolov pridnenih vrst, razen senegalskega osliča, z orodji, ki niso vlečne mreže;
- 200 ton rakovic;
- 22 plovil za ribolov tunov s potegalkami;
- 22 plovil za ribolov tunov z ribiškimi palicami in plovil s površinskimi parangali;
- 300 000 ton za zamrzovalna plovila z vlečno mrežo za pelagični ribolov;
- 15 000 ton za plovila za pelagični ribolov, namenjen prodaji svežih rib (odštejejo se od dodelitve za zamrzovalna plovila z vlečno mrežo za pelagični ribolov).

Na podlagi tega Komisija predlaga Svetu, naj po soglasju Parlamenta s sklepom sprejme novi protokol.

## **2. REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA**

Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi je bilo izvedeno pred pogajanjem v okviru regionalnega posvetovalnega sveta za ladjevje dolge plovbe v vodah zunaj Skupnosti<sup>1</sup>, ki povezuje ribiški sektor in nevladne organizacije za okolje in za razvoj. V okviru strokovnih srečanj so bila posvetovanja opravljena tudi s strokovnjaki držav članic. Posvetovanja so se zaključila s sklepom, da je ohranitev protokola o ribolovu z Mavretanijo koristna.

## **3. PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA**

Ta postopek se začne hkrati s postopkom v zvezi s sklepom Sveta o začasni uporabi Protokola in postopkom v zvezi z uredbo Sveta glede razdelitve ribolovnih možnosti med državami članicami Evropske unije.

## **4. PRORAČUNSKÉ POSLEDICE**

Skupni finančni prispevek iz Protokola v višini 70 000 000 EUR za celotno obdobje, določeno v Protokolu, temelji na: (a) finančnem prispevku za dostop do ribolovnih virov v višini 67 000 000 EUR in (b) podpori razvoju sektorske ribiške politike v Islamski republiki Mavretaniji, ki znaša 3 000 000 EUR. Ta podpora je v skladu s cilji nacionalne ribiške politike.

## **5. NEOBVEZNI ELEMENTI**

---

<sup>1</sup> Sklep Sveta 2004/585/ES z dne 19. julija 2004 o ustanovitvi regionalnih svetov v okviru skupne ribiške politike, UL L 142M, 30.5.2006, str. 176–181.

Predlog

## SKLEP SVETA

**o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo in Islamsko republiko Mavretanijo, ki določa ribolovne možnosti in finančni prispevek iz Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki se uporablja med pogodbenicama**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 43(2) v povezavi s členom 218(6)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po predložitvi osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta<sup>2</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 30. novembra 2006 sprejel Uredbo (ES) št. 1801/2006 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Islamsko republiko Mavretanijo o partnerstvu v ribiškem sektorju<sup>3</sup>.
- (2) Unija se je z Islamsko republiko Mavretanijo pogajala o novem protokolu, ki plovilom Unije dodeljuje ribolovne možnosti v vodah, ki so na področju ribištva pod pristojnostjo Mavretanije.
- (3) Svet je s Sklepom št. .../2012/EU<sup>4</sup> odobril podpis in začasno uporabo tega protokola, ne da bi to vplivalo na njegovo poznejšo sklenitev.
- (4) Protokol bi bilo treba skleniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### *Člen 1*

V imenu Unije se sklene Protokol med Evropsko unijo in Islamsko republiko Mavretanijo, ki določa ribolovne možnosti in finančni prispevek iz Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Islamsko republiko Mavretanijo o partnerstvu v ribiškem sektorju.

---

<sup>2</sup> UL C, , str.

<sup>3</sup> UL L 343, 8.12.2006.

<sup>4</sup> UL C

Besedilo Protokola je priloženo temu sklepu.

### *Člen 2*

Predsednik Sveta imenuje osebe, pooblaščne, da v imenu Unije posredujejo uradno obvestilo, s čimer je izražena privolitev Unije, da jo ta protokol zavezuje.

### *Člen 3*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja. Objavi se v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

*Za Svet  
Predsednik*

## **PROTOKOL**

### **o določitvi ribolovnih možnosti in finančnega prispevka iz Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Islamsko republiko Mavretanijo za dve leti**

#### **Člen 1**

##### **Obdobje uporabe in ribolovne možnosti**

1. Ribolovne možnosti, odobrene v skladu s členoma 5 in 6 Sporazuma, so za dve leti od datuma začetkačasne uporabe Protokola določene v tabeli, priloženi temu protokolu.
2. Dostop do ribolovnih virov mavretanskih ribolovnih območij se tujim ladjevjem odobri glede na presežek, opredeljen v členu 62 Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu<sup>5</sup>, in ob upoštevanju zmogljivosti mavretanskega domačega ladjevja za izkoriščanje ribolovnih virov.
3. V skladu z mavretansko zakonodajo cilje na področju načrtovanja in trajnostnega upravljanja ter količino dovoljenega ulova za vsako vrsto ribolova določi mavretanska država, in sicer na podlagi mnenja organa, ki se ukvarja z oceanografskimi raziskavami v Mavretaniji, in pristojnih regionalnih ribiških organizacij.
4. S tem protokolom je ladjevju Evropske unije zagotovljen prednostni dostop do presežkov v mavretanskih ribolovnih območjih. Ribolovne možnosti, dodeljene ladjevju Evropske unije in določene v Prilogi I k Protokolu, se vzamejo iz presežkov, ki so na voljo, in imajo prednost pred ribolovnimi možnostmi, dodeljenimi drugim tujim ladjevjem, ki jim je dovoljen ribolov v mavretanskih ribolovnih območjih.
5. Vsi tehnični ukrepi ohranjanja, načrtovanja in upravljanja virov ter podrobna finančna pravila, pristojbine in druge dajatve, ki so pogoj za izdajo ribolovnih dovoljenj in so za vsako vrsto ribolova navedeni v Prilogi I k temu protokolu, se uporabljajo za vsa tuja industrijska ladjevja, ki lovijo v mavretanskih ribolovnih območjih v podobnih tehničnih pogojih kot ladjevja Evropske unije.
6. V skladu s členom 6 Sporazuma lahko plovila, ki plujejo pod zastavo države članice Evropske unije, izvajajo ribolovne dejavnosti v mavretanskih ribolovnih območjih le, če imajo ribolovno dovoljenje, izdano na podlagi tega protokola in pod pogoji iz Priloge I k temu protokolu.

#### **Člen 2**

##### **Finančni prispevek – načini plačevanja**

1. Letni finančni prispevek za dostop plovil Evropske unije do mavretanskih ribolovnih območij, ki je določen v členu 7 Sporazuma, znaša sedeminšestdeset (67) milijonov EUR.

---

<sup>5</sup> Konvencija Združenih narodov o pomorskem pravu (s prilogami, sklepno listino in zapisnikoma o popravkih sklepne listine z dne 3. marca 1986 in 26. julija 1993), ki je bila 10. decembra 1982 sklenjena v Montego Bayu – Zbirka pogodb Združenih narodov, 16.11.1994, zv. 1834, I-31363, str. 3–178.

2. Poleg tega je predvidena letna finančna podpora v višini treh (3) milijonov EUR za izvajanje nacionalne politike odgovornega in trajnostnega ribolova.
3. Odstavek 1 se uporablja ob upoštevanju določb členov 4, 7 in 10 tega protokola.
4. Finančni prispevek Unije iz odstavka 1 za dostop plovil Evropske unije do mavretanskih ribolovnih območij se prvo leto plača najpozneje tri (3) mesece po začetku začasne uporabe, vsako naslednje leto pa najpozneje na dan obletnice začetka veljavnosti tega protokola.

### **Člen 3** **Znanstveno sodelovanje**

1. Pogodbenici se obvezujeta, da bosta spodbujali odgovoren ribolov v mavretanskih ribolovnih območjih po načelih trajnostnega izkoriščanja ribolovnih virov in morskih ekosistemov.
2. Pogodbenici bosta v obdobju veljavnosti tega protokola sodelovali pri spremljanju razvoja stanja virov in ribolova v mavretanskih ribolovnih območjih. V ta namen se bo vsaj enkrat letno sestal skupni neodvisni znanstveni odbor, in sicer izmenično v Mavretaniji in Evropi. V dopolnitev člena 4(1) Sporazuma se lahko v skupni neodvisni znanstveni odbor po potrebi vključijo zunanji znanstveniki, pa tudi opazovalci, predstavniki zainteresiranih strani ali predstavniki regionalnih organov za upravljanje ribištva, kot je CECAF.
5. Mandat skupnega znanstvenega odbora vključuje zlasti naslednje dejavnosti:
  - (a) pripravo letnega znanstvenega poročila o ribolovu, ki ga ureja ta protokol;
  - (b) opredelitev izvajanja programov ali ukrepov za obravnavo posebnih znanstvenih vprašanj in njihova predložitve skupnemu odboru, da se izboljša razumevanje dinamike ribiškega sektorja, stanja virov in sprememb v morskih ekosistemih;
  - (c) analizo znanstvenih vprašanj, ki se postavljajo med izvajanjem tega protokola, in po potrebi oblikovanje znanstvenega mnenja, in sicer na podlagi postopka, soglasno odobrenega v odboru;
  - (d) zbiranje in analizo podatkov o ribolovnem naporu in ulovu za vse segmente nacionalnega ribiškega ladjevja ter ribiškega ladjevja držav Evropske unije in tretjih držav, ki delujejo v mavretanskih ribolovnih območjih na področju ribolovnih virov in vrst ribolova, ki jih ureja ta protokol;
  - (e) načrtovanje letnih ocen, ki prispevajo k procesu ocene staležev ter omogočajo določitev ribolovnih možnosti in možnosti izkoriščanja, ki zagotavljajo ohranitev virov in njihovega ekosistema;
  - (f) oblikovanje znanstvenih mnenj glede ciljev, strategij in ukrepov za upravljanje, ki se zdijo potrebni za trajnostno izkoriščanje staležev in ribolova, ki jih ureja ta protokol, in sicer na lastno pobudo ali kot odgovor na zahtevo skupnega odbora ali ene pogodbenice;

- (g) po potrebi predlog v okviru skupnega odbora za pregled ribolovnih možnosti na podlagi člena 1 tega protokola.

#### **Člen 4** **Pregled ribolovnih možnosti**

1. Pogodbenici lahko v okviru skupnega odbora sprejmeta ukrepe iz člena 1 tega protokola, ki vključujejo pregled ribolovnih možnosti. V tem primeru se finančni prispevek prilagodi sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve.
2. Pogodbenici lahko za kategorije, ki niso predvidene z veljavnim protokolom, v skladu s členom 6(2) Sporazuma vključita nove ribolovne možnosti na podlagi najboljših razpoložljivih znanstvenih mnenj, ki jih potrdi neodvisni skupni znanstveni odbor, sprejmejo pa se v skupnem odboru.
3. Skupni odbor se prvič sestane najpozneje v treh (3) mesecih po začetku veljavnosti tega protokola.

#### **Člen 5** **Odpoved zaradi znižanja ravni izkoriščanja ribolovnih možnosti**

Evropska unija v primeru ugotovljenega znižanja ravni izkoriščanja ribolovnih možnosti mavretansko stran po pošti obvesti o svoji nameri, da odpove Protokol. Odpoved začne veljati štiri (4) mesece po obvestilu.

#### **Člen 6** **Finančna podpora za spodbujanje odgovornega in trajnostnega ribolova**

1. Finančna podpora iz člena 2(2) znaša tri (3) milijone EUR na leto, njen namen pa je prispevati k razvoju trajnostnega in odgovornega ribolova v mavretanskih ribolovnih območjih v skladu s strateškimi cilji ohranjanja ribolovnih virov in boljšega vključevanja sektorja v nacionalno gospodarstvo.
2. Ta podpora je uradna razvojna pomoč in ne spada med sredstva za dostop plovil Evropske unije do mavretanskih ribolovnih območij, saj prispeva k izvajanju nacionalnih sektorskih strategij na področju trajnostnega razvoja ribištva in varovanja okolja na zavarovanih obalnih morskih območjih, pa tudi k izvajanju veljavnega strateškega okvira za zmanjševanje revščine.
3. Finančna podpora iz tega protokola se bo sprostila, ko bo ministrstvo za finance znesek preostalih sredstev sektorske podpore za obdobje 2008–2012 (katere znesek bo določen na podlagi pregleda, ki ga bosta izvedli obe pogodbenici) preneslo na poseben račun za ribištvo, porabila pa se bo v skladu z načrtom porabe, ki ga bo predhodno poslala Mavretanija.
4. Finančna podpora temelji na pristopu, usmerjenem v rezultate. Plačilo se izvede v tranšah na podlagi okvira, določenega v skupnem odboru.
5. Mavretanija se zavezuje, da bo vsakih šest mesecev objavila razpise za zbiranje ponudb in pogodbe za projekte, financirane s to podporo, ter poskrbela za prepoznavnost ukrepov, izvedenih v skladu s podrobnimi pogoji iz Priloge II.

## **Člen 7**

### **Začasna prekinitev uporabe Protokola**

1. Vsak spor med pogodbenicama glede razlage določb tega protokola in njegovih prilog ter glede njihove uporabe se rešuje s posvetovanjem pogodbenic v okviru skupnega odbora iz člena 10 Sporazuma, po potrebi na izrednem zasedanju.
2. Uporaba Protokola se lahko začasno prekine na pobudo ene od pogodbenic, če je spor med pogodbenicama resen in če s posvetovanjem v okviru skupnega odbora v skladu z odstavkom 1 ni dosežena sporazumna rešitev spora.
3. Zadevna pogodbenica mora v primeru začasne prekinitve uporabe Protokola poslati pisno uradno obvestilo o svoji nameri vsaj štiri (4) mesece pred datumom, ko naj bi takšna prekinitev začela veljati.
4. Uporaba tega protokola se lahko začasno prekine tudi v primeru neplačevanja. Ministrstvo v takem primeru Evropsko komisijo obvesti o neplačevanju. Evropska komisija opravi ustrezna preverjanja in, če je potrebno, poravna obveznost najpozneje v 30 delovnih dneh od prejema uradnega obvestila.

Če plačila niso izvedena ali če upravičeni razlogi za neplačevanje niso navedeni v roku, določenem zgoraj, imajo pristojni organi Mavretanije pravico začasno prekiniti uporabo tega protokola. O tem nemudoma obvestijo Evropsko komisijo.

Protokol se ponovno začne uporabljati takoj, ko je zadevno plačilo opravljeno.

5. Pogodbenici soglašata, da se lahko v primeru dokazane kršitve človekovih pravic uporaba Protokola začasno prekine na podlagi člena 9 Sporazuma iz Cotonouja.

## **Člen 8**

### **Veljavne določbe nacionalne zakonodaje**

Ob upoštevanju določb Protokola in Priloge I k Protokolu dejavnosti pristaniških storitev in nakup opreme plovil, ki delujejo na podlagi tega protokola in Priloge I k Protokolu, urejajo zakoni in predpisi, ki veljajo v Mavretaniji.

## **Člen 9**

### **Trajanje**

Ta protokol in njegove priloge se uporabljajo dve leti od datuma začetka začasne uporabe, to je od datuma podpisa, razen če se odpove.

## **Člen 10**

### **Odpoved**

1. Zadevna pogodbenica v primeru odpovedi Protokola pisno uradno obvesti drugo pogodbenico o svoji nameri, da bo odpovedala Protokol, in sicer vsaj štiri (4) mesece pred datumom, na katerega naj bi ta odpoved začela veljati.
2. Po uradnem obvestilu iz prejšnjega odstavka pogodbenici začneta posvetovanja.

**Člen 11**  
**Začetek veljavnosti**

Ta protokol in njegove priloge začnejo veljati na dan, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o zaključku potrebnih postopkov.

## PRILOGA I

### **Pogoji za izvajanje ribolovnih dejavnosti plovil Evropske unije v mavretanskih ribolovnih območjih**

#### **POGLAVJE I – SPLOŠNE DOLOČBE**

##### 1. Opredelitev pristojnega organa

Če ni navedeno drugače, v tej prilogi vsak sklic na pristojni organ Evropske unije (EU) ali Mavretanije pomeni:

- za Evropsko unijo: Evropsko komisijo prek delegacije Evropske unije v Nouakchottu (kontaktna točka);
- za Mavretanijo: ministrstvo za ribištvo prek direkcije za načrtovanje in sodelovanje (kontaktna točka), v nadaljnjem besedilu: ministrstvo.

##### 2. Mavretanska izključna ekonomska cona (IEC)

Mavretanija pred začetkom veljavnosti Protokola Evropski uniji sporoči geografske koordinate izključne ekonomske cone in temeljne črte, ki je označba za plitvino.

##### 3. Identifikacija plovila

3.1. Identifikacijske oznake vseh plovil Evropske unije morajo biti v skladu z ustrežno zakonodajo Evropske unije. O tej zakonodaji je treba ministrstvo obvestiti pred začetkom veljavnosti tega protokola. O vseh spremembah te zakonodaje je treba ministrstvo obvestiti vsaj en mesec pred začetkom njihove veljavnosti.

3.2. Vsako plovilo, ki prikrije svoje označbe, ime ali registrsko številko, se kaznuje v skladu z veljavno mavretansko zakonodajo.

##### 4. Bančni računi

Mavretanija Evropski uniji pred začetkom veljavnosti Protokola sporoči podatke bančnih računov (kodi BIC in IBAN), na katere je treba nakazati finančne zneske, ki jih v okviru Protokola plačujejo plovila Evropske unije. Stroške bančnih nakazil plačajo lastniki plovil.

##### 5. Načini plačevanja

###### 5.1. Plačila se izvršujejo v eurih:

- pristojbine: s prenosom na enega od tujih računov Centralne banke Mavretanije, na račun državne zakladnice Mavretanije;
- stroški parafiskalnih dajatev: s prenosom na enega od tujih računov Centralne banke Mavretanije, na račun urada za spremljanje ribolova;

- denarne kazni: s prenosom na enega od tujih računov Centralne banke Mavretanije, na račun državne zakladnice Mavretanije.
- 5.2. Zneski iz točke 1 zgoraj se štejejo za dejansko prejete, če državna zakladnica ali ministrstvo to potrdita na podlagi uradnega obvestila Centralne banke Mavretanije.

## **POGLAVJE II – Dovoljenja**

To poglavje se uporablja brez poseganja v posebne določbe poglavja XI, ki se nanašajo na plovila za ribolov izrazito selivskih staležev rib.

V okviru te priloge dovoljenje, ki ga Mavretanija izda plovilom Evropske unije, ustreza ribolovnemu dovoljenju, ki ga določajo veljavni predpisi Evropske unije.

### 1. Zahtevana dokumentacija za vlogo za dovoljenje

Evropska unija ob prvi vložitvi vloge za dovoljenje za vsako plovilo ministrstvu pošlje izpolnjeno vlogo za dovoljenje za vsako plovilo, ki zaprosi za dovoljenje, in sicer v skladu z vzorcem iz Dodatka 1 k tej prilogi.

#### 1.1 Ob prvi vložitvi vloge za dovoljenje mora lastnik plovila vlogi priložiti:

- izvod mednarodnega potrdila o tonaži, ki ga potrdi država zastave in v katerem je navedena tonaža plovila, izražena v BT, overili pa so ga pristojni mednarodni organi;
- novejšo barvno fotografijo, ki so jo overili pristojni organi države zastave in prikazuje profil plovila v trenutnem stanju. Najmanjša velikost te fotografije je 15 cm x 10 cm;
- dokumente, ki se zahtevajo za vpis v nacionalni mavretanski register plovil. Ta vpis je brezplačen. Ob vpisu v nacionalni register plovil se opravi inšpekcijski pregled, ki je izključno administrativne narave.

#### 1.2 Ob vsakršni spremembi tonaže plovila je lastnik zadevnega plovila dolžan predložiti izvod novega potrdila o tonaži, izraženi v BT, ki ga potrdi država zastave, in spremno dokumentacijo v zvezi s spremembo, zlasti izvod vloge, ki jo je lastnik plovila vložil pri pristojnih organih, soglasje navedenih organov in podrobne podatke o izvedenih spremembah. Če je spremenjena zgradba ali zunanja podoba plovila, je treba predložiti tudi novo fotografijo plovila, ki so jo overili pristojni organi države zastave.

#### 1.3 Vloge za ribolovna dovoljenja se vložijo samo za tista plovila, za katera je bila poslana dokumentacija, zahtevana v skladu s točkama 1.1 in 1.2 zgoraj.

### 2. Izpolnjevanje pogojev za ribolov

#### 2.1 Vsako plovilo, ki želi izvajati ribolovno dejavnost v okviru tega protokola, mora biti vpisano v register ribiških plovil Evropske unije in izpolnjevati pogoje za ribolov v mavretanskih ribolovnih območjih.

- 2.2 Plovilo izpolnjuje pogoje, če njegovemu lastniku, poveljniku in plovilu samemu ni prepovedana ribolovna dejavnost v Mavretaniji. Imeti morajo urejene odnose z mavretansko upravo, to pomeni, da so izpolnili vse predhodne obveznosti, ki izhajajo iz njihovih ribolovnih dejavnosti v Mavretaniji.
3. Vloge za dovoljenja
- 3.1 Evropska unija za vsako dovoljenje ministrstvu predloži četrletne sezname plovil, navedenih po ribolovnih kategorijah, ki so vložila vloge za izvajanje ribolovnih dejavnosti v mejah, določenih v obrazcih o ribolovu Protokola, in sicer en (1) mesec pred začetkom veljavnosti dovoljenj, za katera so bile vložene vloge. Tem seznamom so priložena dokazila o plačilu. Obravnava vlog za dovoljenja, ki niso vložene v roku, se lahko zavrne.
- 3.2 Na teh seznamih so po ribolovnih kategorijah navedeni:
- število plovil;
  - glavne tehnične značilnosti vsakega plovila, ki so navedene v registru ribiških plovil Evropske unije;
  - ribolovno orodje;
  - znesek zapadlih plačil, razčlenjenih po rubrikah;
  - število mavretanskih mornarjev.

#### 4. Izdajanje dovoljenj

- 4.1 Ministrstvo izda dovoljenja za plovila, potem ko zastopnik lastnika plovila predloži dokazila o plačilih, razporejena po posameznih plovilih (potrdila o plačilu, ki jih izda državna zakladnica) in podrobno določena v poglavju I, in sicer najmanj deset (10) dni pred začetkom veljavnosti dovoljenj. Dovoljenja se lahko dobijo v uradih ministrstva v Nouadhibouju ali Nouakchottu.
- 4.2 V dovoljenjih so med drugim navedeni obdobje veljavnosti, tehnične značilnosti plovila, število mavretanskih mornarjev, sklici na plačilo pristojbin in pogoji v zvezi z izvajanjem ribolovnih dejavnosti, ki so določeni v ustreznih obrazcih o ribolovu.
- 4.3 Plovila, ki prejmejo dovoljenje, se vpišejo na seznam plovil z dovoljenjem za ribolov, ki se hkrati pošlje nadzornemu organu in Evropski uniji.
- 4.4 Evropska unija je obveščena o vlogah za dovoljenja, katerih izdajo je ministrstvo zavrnilo. V tem primeru ministrstvo zagotovi dobropis za vsa morebitna plačila, povezana z njimi, in sicer po pokritju vseh morebitnih neplačanih denarnih kazni.

#### 5. Veljavnost in uporaba dovoljenj

- 5.1 Dovoljenje velja samo za obdobje, ki ga krije plačilo pristojbine, in pod pogoji, določenimi v obrazcu o ribolovu.

Dovoljenja za ribolov kozic se izdajo za dva meseca, za preostale kategorije pa za tri, šest ali dvanajst mesecev. Lahko se obnovijo.

Dovoljenja začnejo veljati prvi dan obdobja, navedenega v vlogi.

Obdobje veljavnosti dovoljenj se določi na podlagi letnih koledarskih obdobj, pri čemer se prvo obdobje začne na datum začetka veljavnosti tega protokola in konča 31. decembra istega leta. Zadnje obdobje se konča s prenehanjem veljavnosti Protokola. Dovoljenje ne sme začeti veljati med enim letnim obdobjem in se izteči v naslednjem.

- 5.2 Dovoljenja se izdajo za določeno plovilo in niso prenosljiva. Če pa se plovilo izgubi ali dalj časa zadrži zaradi hujše tehnične okvare, se dovoljenje za prvotno plovilo nadomesti z dovoljenjem za drugo plovilo iz iste ribolovne kategorije, ne da bi se preseгла dovoljena tonaža za navedeno kategorijo.
- 5.3 Vsakršne dodatne prilagoditve plačanih zneskov zaradi nadomestitve dovoljenja se izvedejo pred izdajo nadomestnega dovoljenja.

## 6. Tehnični pregledi

- 6.1 Enkrat na leto in po vsakršni spremembi tonaže ali ribolovne kategorije, ki zahteva uporabo drugačnih vrst ribolovnih orodij, se morajo plovila Evropske unije javiti v pristanišču Nouadhibou, da se na njih opravijo inšpekcijski pregledi, ki jih določa veljavna zakonodaja. Te inšpekcijske preglede je treba obvezno opraviti v 48 urah po vplutju plovila v pristanišče.

Podrobna pravila za tehnične preglede plovil za ribolov tunov in plovil s površinskimi parangali so določena v poglavju XI te priloge.

- 6.2 Po uspešno opravljenem pregledu se poveljniku plovila izda potrdilo, ki ima enako obdobje veljavnosti kot dovoljenje in se brezplačno dejansko podaljša za plovila, ki med letom podaljšajo svoje dovoljenje. To potrdilo je treba vedno imeti na krovu. V njem je treba navesti tudi pretovorno zmogljivost plovil za pelagični ribolov.
- 6.3 Namen tehničnega pregleda je preverjanje skladnosti tehničnih značilnosti in orodja na krovu ter izpolnjevanja določb o mavretanski posadki.
- 6.4 Stroške pregledov krijejo lastniki plovil, določijo pa se na podlagi lestvice, ki jo določa mavretanska zakonodaja in o kateri se Evropska unija obvesti prek delegacije EU. Ne smejo biti višji od zneskov, ki jih druga plovila običajno plačajo za enake storitve.
- 6.5 Neupoštevanje ene od določb iz točk 1 in 2 zgoraj povzroči samodejno prekinitvev ribolovnega dovoljenja, dokler lastnik plovila ne izpolni svojih obveznosti.

## **POGLAVJE III – Pristojbine**

### 1. Pristojbine

Pristojbine se izračunavajo za vsako plovilo posebej na podlagi letnih stopenj, določenih v obrazcih o ribolovu Protokola. Zneski pristojbin vključujejo vse druge dajatve ali z njimi povezane takse, razen parafiskalne dajatve, pristaniških taks ali taks za opravljene storitve.

### 2. Parafiskalna dajatev

V skladu z odredbo o uvedbi parafiskalne dajatve so stopnje te dajatve za plovila za industrijski ribolov, plačljive v tujih valutah, naslednje:

Kategorija za ribolov rakov, glavonožcev in pridnenih vrst:

Tonaža (BT)Znesek za posamezno četrletje (MRO)

< 99	50 000
100–200	100 000
200–400	200 000
400–600	400 000
> 600	600 000

Kategorija za ribolov izrazito selivskih staležev rib in pelagičnih vrst:

Tonaža Znesek za posamezni mesec (MRO)

< 2 000	50 000
2 000–3 000	150 000
3 000–5 000	500 000
5 000–7 000	750 000
7 000–9 000	1 000 000
> 9 000	1 300 000

Razen za kategoriji 5 in 6 se parafiskalna dajatev plača na izpolnjeno četrletje ali njegov večkratnik, in sicer ne glede na morebitni lovopust.

Menjalni tečaj (MRO/EUR), ki se uporabi za plačilo parafiskalne dajatve za koledarsko leto, je srednji tečaj predhodnega leta, ki ga izračuna Centralna banka Mavretanije in ga ministrstvo sporoči najkasneje 1. decembra leta pred letom njegove uporabe.

Četrletje zajema eno od trimesečnih obdobij, ki se začnejo 1. oktobra, 1. januarja, 1. aprila ali 1. julija, razen prvega in zadnjega obdobja Protokola.

### 3. Dajatve v naravi

Lastniki plovil za pelagični ribolov iz Evropske unije, ki lovijo na podlagi tega protokola, prispevajo k politiki razdeljevanja rib pomoči potrebnim, in sicer v višini 2 % pretovorjenega pelagičnega ulova. Ta določba izrecno izključuje kakršno koli drugo obliko predpisanega prispevka.

### 4. Obračun pristojbin za plovila za ribolov tuna in plovila s površinskimi parangali

Evropska unija za vsako plovilo za ribolov tuna in vsako plovilo s površinskim parangalom na podlagi njihovih elektronskih prijav ulova, ki so jih potrdili zgoraj navedeni znanstveni inštituti, naredi končni obračun pristojbin, ki jih mora določeno plovilo plačati za ribolovno sezono izteklega se koledarskega leta ali tekočega leta za zadnje leto uporabe Protokola.

Evropska unija pošlje končni obračun Mavretaniji in lastniku plovila najpozneje do 15. julija leta, ki sledu letu, v katerem je bil opravljen ulov. Če se končni obračun nanaša na tekoče leto, se Mavretaniji pošlje najpozneje en (1) mesec po prenehanju veljavnosti Protokola.

Mavretanija lahko na podlagi dokazilnega gradiva izpodbija končni obračun v 30 dneh, potem ko je bil poslan. V primeru nestrinjanja se pogodbenici posvetujeta v skupnem odboru. Če Mavretanija v 30 dneh končnemu obračunu ne ugovarja, se šteje, da je sprejet.

Če je končni obračun višji od pavšalne pristojbine, ki je bila nakazana za pridobitev ribolovnega dovoljenja, lastnik plovila razliko nakaže v 45 dneh od potrditve obračuna s strani Mavretanije. Če je končni obračun nižji od pavšalne pristojbine, se razlika lastniku plovila ne povrne.

## **POGLAVJE IV – Prijava ulova**

### **1. Ribolovni dnevnik**

1.1 Poveljniki plovil morajo vse podrobno določene operacije vsak dan vpisovati v ribolovni dnevnik, katerega vzorec je kot Dodatek 2 priložen tej prilogi in ki se lahko v skladu z mavretansko zakonodajo spremeni. Ta dokument mora pravilno in čitljivo izpolniti ter podpisati poveljnik plovila. Za plovila, ki lovijo izrazito selivske vrste, veljajo določbe poglavja XI te priloge.

1.2 Ob koncu vsakega ribolovnega potovanja mora poveljnik plovila izvornik ribolovnega dnevnika poslati nadzornemu organu. Lastnik plovila mora v 15 delovnih dneh izvod tega dnevnika poslati nacionalnim organom države članice in prek delegacije Komisiji.

1.3 Brez poseganja v kazni, ki jih določa mavretanska zakonodaja, neupoštevanje ene od določb iz točk 1.1 in 1.2 zgoraj povzroči samodejno prekinitev ribolovnega dovoljenja, dokler lastnik plovila ne izpolni svojih obveznosti.

1.4 Mavretanija in Evropska unija si hkrati prizadevata za uvedbo elektronskega ribolovnega dnevnika, in sicer najpozneje do izteka prvega leta veljavnosti Protokola.

### **2. Priloga k ribolovnemu dnevniku (deklaracije o iztovarjanju in pretovarjanju)**

2.1 Ob iztovarjanju ali pretovarjanju morajo poveljniki plovil čitljivo in pravilno izpolniti ter podpisati prilogo k ribolovnemu dnevniku, katere vzorec je kot Dodatek 6 priložen tej prilogi.

2.2 Ob koncu vsakega iztovarjanja lastnik plovila izvornik priloge k ribolovnemu dnevniku pošlje nadzornemu organu, izvod pa na ministrstvo, in sicer najpozneje v 30 dneh. V enakem roku se izvod pošlje nacionalnim organom države članice in prek delegacije Komisiji. Za plovila za pelagični ribolov je določen 15-dnevni rok.

2.3 Ob koncu vsakega dovoljenega pretovarjanja poveljnik plovila izvornik priloge k ribolovnemu dnevniku takoj pošlje nadzornemu organu, izvod pa ministrstvu. V roku 15 delovnih dni se izvod pošlje nacionalnim organom države članice in prek delegacije Komisiji.

2.4 Neupoštevanje ene od določb iz točk 2.1, 2.2 in 2.3 zgoraj povzroči samodejno prekinitev ribolovnega dovoljenja, dokler lastnik plovila ne izpolni svojih obveznosti.

### 3. Zanesljivost podatkov

Informacije, ki jih vsebujejo dokumenti iz zgoraj navedenih točk, morajo odražati dejansko stanje ribolova, da lahko tvorijo eno od podlag za spremljanje razvoja ribolovnih virov.

Uporablja se veljavna mavretanska zakonodaja o najmanjši velikosti ulova na krovu, ki je navedena v Dodatku 4.

V Dodatku 5 je naveden seznam pretvorbenih faktorjev, ki se uporabljajo za ulov rib brez glav/z glavami in/ali evisceriranih/neevisceriranih.

### 4. Toleranca odstopanja

Na podlagi reprezentativnega vzorčenja odstopanje med ulovom, vpisanim v ribolovni dnevnik, in oceno tega ulova, izvedeno med inšpekcijskim pregledom ali raztovarjanjem, ne sme biti večje od:

9 % za ribolov, namenjen prodaji svežih rib,

4 % za nepelagični ribolov, pri katerem se ulov zamrzne,

2 % za pelagični ribolov, pri katerem se ulov zamrzne.

### 5. Prilov

Prilov je podrobno določen v obrazcih o ribolovu, ki so del tega protokola. Zakonodajne določbe glede prilova bodo navedene na izdanih dovoljenjih. Vsakršna prekoračitev dovoljenega deleža prilova se kaznuje.

### 6. Neupoštevanje prijave ulova

Brez poseganja v kazni, določene s tem protokolom, neupoštevanje določb v zvezi s prijavo ulova povzroči samodejno prekinitve ribolovnega dovoljenja, dokler lastnik plovila ne izpolni svojih obveznosti.

### 7. Poročilo o skupnem ulovu

Evropska unija pred koncem vsakega četrletja Mavretanijo po elektronski poti obvesti o skupni količini ulova svojih plovil za vse kategorije v predhodnem četrletju.

Podatki so razčlenjeni po mesecih, vrsti ribolova, plovilu in za vsako vrsto posebej.

V Dodatku 5 so navedeni pretvorbeni faktorji, ki se uporabljajo za pelagični ribolov pri predelavi rib brez glav/z glavami in/ali evisceriranih/neevisceriranih.

## **POGLAVJE V – Iztovarjanje in pretovarjanje**

### **1. Iztovarjanje**

1.1 Za ladjevje za pridneni ribolov velja obveznost iztovarjanja.

- 1.2 Posebno odstopanje se na prošnjo lastnika plovila odobri ladjevju za ribolov kozic, in sicer v zelo vročih obdobjih, zlasti avgusta in septembra.
- 1.3 Obveznost iztovarjanja ne vključuje obveznosti skladiščenja in predelave.
- 1.4 Ladjevje za pelagični ribolov, namenjen prodaji svežih rib, mora iztovarjati v mejah sprejemnih zmogljivosti predelovalnih obratov v Nouadhibouju in glede na izkazano povpraševanje na trgu.
- 1.5 Obveznost iztovarjanja ne velja za zadnje ribolovno potovanje (pred izstopom iz mavretanskih ribolovnih območij, ki mora trajati najmanj tri mesece). Za ribolov kozic to obdobje znaša dva meseca.
- 1.6 Poveljnik plovila Evropske unije pristaniškemu organu v Nouadhibouju (PAN) in organu za pomorski nadzor po telefaksu ali elektronski pošti, pri čemer en izvod pošlje tudi delegaciji Evropske unije, vsaj 48 ur prej (oziroma 24 ur prej za sveže ribe) sporoči datum iztovarjanja, pri čemer navede:
- (h) ime ribiškega plovila, ki mora iztovoriti ulov;
  - (i) datum in predvideno uro iztovarjanja;
  - (j) količino (v kilogramih žive teže) vsake vrste, ki se bo iztovorila ali pretovorila (vrsta je opredeljena s tričrkovno oznako FAO).

Nadzorni organ v odgovor na zgoraj navedeno obvestilo v naslednjih 12 urah poveljniku plovila ali njegovemu predstavniku sporoči svoje soglasje s povratnim telefaksom ali elektronsko pošto, pri čemer izvod sporočila posreduje tudi delegaciji Evropske unije.

- 1.7 Plovilo Evropske unije, ki iztovarja v enem od mavretanskih pristanišč, je oproščeno vseh davkov ali dajatev z enakim učinkom, razen pristaniških taks in stroškov, ki pod enakimi pogoji veljajo za mavretanska plovila.

Za ribiške proizvode velja gospodarska ureditev carinskega nadzora v skladu z veljavno mavretansko zakonodajo. Zato so ob vstopu v mavretansko pristanišče ali med izvozom oproščeni vseh carinskih postopkov in dajatev ali dajatev z enakim učinkom in se štejejo za „začasno sprejeto“ blago („začasna hramba“).

O namembnem kraju proizvodov s plovila odloči lastnik plovila. Ti se lahko predelajo, hranijo pod carinskim nadzorom, prodajo v Mavretaniji ali izvozijo (v tuji valuti).

Za prodajo v Mavretaniji, namenjeno mavretanskemu trgu, veljajo enake takse in dajatve kot za mavretanske ribiške proizvode.

Dobiček se lahko izvozi brez dodatnih dajatev (oprostitev carinskih dajatev in dajatev z enakim učinkom).

## 2. Pretovarjanje

- 2.1 Vsako zamrzovalno plovilo za pelagični ribolov, ki mu je na podlagi potrdila o skladnosti dovoljeno pretovarjanje, mora pretovarjati ob boji št. 10 na sidrišču avtonomnega pristanišča Nouadhibou, razen ob zadnjem ribolovnem potovanju.
- 2.2 Plovilo Evropske unije, ki pretovarja v avtonomnem pristanišču Nouadhibou, je oproščeno vseh davkov ali dajatev z enakim učinkom, razen pristaniških taks in stroškov, ki pod enakimi pogoji veljajo za mavretanska plovila.
- 2.3 Obveznost pretovarjanja ne velja za zadnje ribolovno potovanje (pred izstopom iz mavretanskih ribolovnih območij, ki mora trajati najmanj tri mesece).
- 2.4 Mavretanska stran si pridržuje pravico zavrniti pretovarjanje, če se je tovorno plovilo ukvarjalo z nezakonitim, neprijavljenim in zakonsko neurejenim ribolovom znotraj in zunaj mavretanskih ribolovnih območij.

## **POGLAVJE VI – Nadzor**

### **1. Vstop v ribolovno območje Mavretanije in zapuščanje tega območja**

- 1.1 Razen plovil za ribolov tunov, plovil s površinskimi parangali in plovil za pelagični ribolov (za katere veljajo roki iz določb poglavja XI te priloge), morajo plovila Evropske unije, ki lovijo na podlagi tega sporazuma, obvezno sporočiti:

(a) vstopa:

Vstopa je treba sporočiti najmanj 36 ur vnaprej in poslati naslednje informacije:

- položaj plovila v času sporočanja,
- dan, datum in približen čas vstopa v mavretanska ribolovna območja;
- ulovljene vrste na krovu v času sporočanja za plovila, ki so pred tem navedla, da imajo ribolovno dovoljenje za drugo ribolovno območje v podregiji. V tem primeru bo nadzorni organ imel dostop do ribolovnega dnevnika za to drugo ribolovno območje, trajanje morebitnega nadzora pa ne sme biti daljše od časa, določenega v točki 4 tega poglavja.

(b) izstopa.

Izstopa je treba sporočiti najmanj 48 ur vnaprej in poslati naslednje informacije:

- položaj plovila v času sporočanja;
- dan, datum in približen čas izstopa iz mavretanskih ribolovnih območij;
- ulovljene vrste na krovu v času sporočanja.

- 1.2 Lastniki plovil obvestijo nadzorni organ o vstopih svojih plovil v mavretanska ribolovna območja in njihovih izstopih iz teh območij po telefaksu, elektronski pošti ali pošti na številko telefaksa in naslov, ki sta navedena v Dodatku 1 k tej prilogi. V

primeru težav pri takšnem obveščanju lahko informacije izjemoma posreduje Evropska unija.

Vsaka sprememba števil in naslovov se v 15 dneh pred začetkom njihove veljavnosti prek delegacije Evropske unije sporoči Komisiji.

- 1.3 Plovila Evropske unije morajo med prisotnostjo v mavretanskih ribolovnih območjih ves čas spremljati mednarodne klicne frekvence (kanal VHF 16 ali HF 2182 kHz).
- 1.4 Mavretanski organi si ob prejemu sporočil o izstopu iz ribolovnega območja pridržujejo pravico, da se odločijo opraviti nadzor pred izstopom plovil na podlagi vzorčenja v pristanišču Nouadhibou ali Nouakchott.

Nadzor naj ne bi trajal več kot šest ur za plovila za pelagični ribolov (kategoriji 7 in 8) in več kot tri ure za druge kategorije.

- 1.5 Neupoštevanje določb iz zgornjih točk se kaznuje:

(a) prvič:

- plovilo se preusmeri, če je mogoče,
- tovor na krovu se iztovori in zapleni v korist državne blagajne,
- plovilo plača najnižjo denarno kazen, predvideno v mavretanski zakonodaji;

(b) drugič:

- plovilo se preusmeri, če je mogoče,
- tovor na krovu se iztovori in zapleni v korist državne blagajne,
- plovilo plača najvišjo denarno kazen, predvideno v mavretanski zakonodaji,
- dovoljenje se prekliče za preostanek obdobja njegove veljavnosti;

(c) tretjič:

- plovilo se preusmeri, če je mogoče,
- tovor na krovu se iztovori in zapleni v korist državne blagajne,
- dovoljenje se dokončno prekliče,
- poveljniku in plovilu se prepove opravljanje ribolovnih dejavnosti v Mavretaniji.

1.6 V primeru pobega plovila kršitelja ministrstvo obvesti Komisijo in državo članico zastave, da se lahko izvedejo kazni iz točke 1.5 zgoraj.

## **2. Inšpekcijski pregled na morju**

Inšpekcijski pregled plovil Evropske unije z dovoljenjem za ribolov, ki se opravi v ribolovnem območju Mavretanije, izvedejo plovila in inšpektorji Mavretanije, ki so izrecno zadolženi za nadzor nad ribištvom.

Inšpektorji Mavretanije plovilo Evropske unije pred vkrcanjem obvestijo o svoji odločitvi za izvedbo inšpekcijskega pregleda. Inšpekcijski pregled opravita največ dva inšpektorja, ki se morata pred inšpekcijskim pregledom identificirati in dokazati svojo usposobljenost za izvedbo takega pregleda.

Mavretanski inšpektorji se zadržijo na krovu plovila Evropske unije samo tako dolgo, da opravijo naloge, povezane z inšpekcijskim pregledom. Inšpekcijski pregled opravijo tako, da čim manj vplivajo na plovilo, njegovo ribolovno dejavnost in tovor. Traja lahko največ tri ure za pelagične vrste ter eno uro in 30 minut za druge kategorije.

Poveljniki plovil Evropske unije med inšpekcijskimi pregledi na morju, pretovarjanjem in iztovarjanjem mavretanskim inšpektorjem olajšajo vkrcanje in delo, zlasti tako, da poskrbijo za izvedbo vseh postopkov, ki se inšpektorjem zdijo potrebni.

Mavretanski inšpektorji po vsakem inšpekcijskem pregledu sestavijo poročilo o inšpekcijskem pregledu. Poveljnik plovila Evropske unije lahko doda pripombe k poročilu o inšpekcijskem pregledu. Poročilo o inšpekcijskem pregledu podpišeta inšpektor, ki ga je sestavil, in poveljnik plovila Evropske unije.

Mavretanski inšpektorji pred izkrcajem poveljniku plovila Evropske unije izročijo izvod poročila o inšpekcijskem pregledu. Mavretanija izvod poročila o inšpekcijskem pregledu pošlje organom Evropske unije v štirih dneh po izvedbi pregleda.

### **3. Inšpekcijski pregled v pristanišču**

Inšpekcijski pregled plovil Evropske unije, ki iztovarjajo ali pretovarjajo ulov z mavretanskih ribolovnih območij, izvedejo mavretanski inšpektorji, ki so izrecno zadolženi za nadzor nad ribištvom.

Inšpekcijski pregled opravita največ dva inšpektorja, ki se morata pred inšpekcijskim pregledom identificirati in dokazati svojo usposobljenost za izvedbo takega pregleda. Mavretanski inšpektorji se zadržijo na krovu plovila Evropske unije samo tako dolgo, da izvedejo naloge, povezane z inšpekcijskim pregledom, pri čemer pregled opravijo tako, da čim manj vplivajo na plovilo, iztovarjanje ali pretovarjanje in tovor. Inšpekcijski pregled ne sme trajati dlje kot iztovarjanje ali pretovarjanje.

Mavretanski inšpektor po vsakem inšpekcijskem pregledu sestavi poročilo o inšpekcijskem pregledu. Poveljnik plovila Evropske unije lahko doda pripombe k poročilu o inšpekcijskem pregledu. Poročilo o inšpekcijskem pregledu podpišeta inšpektor, ki ga je sestavil, in poveljnik plovila Evropske unije.

Mavretanski inšpektor poveljniku plovila Evropske unije ob koncu inšpekcijskega pregleda izroči izvod poročila o inšpekcijskem pregledu. Mavretanija izvod poročila o inšpekcijskem pregledu pošlje organom Evropske unije v 24 urah po izvedbi pregleda.

### **4. Sistem skupnega opazovanja obalnih pregledov**

Pogodbenci se odločita za vzpostavitev sistema skupnega opazovanja obalnih pregledov. Zato imenujeta predstavnike, ki so prisotni pri nadzoru in inšpekcijskih pregledih, ki jih opravljajo nacionalne nadzorne službe, in lahko izrazijo pripombe glede izvajanja tega protokola.

Ti predstavniki morajo imeti:

- poklicno kvalifikacijo,
- ustrezno znanje in izkušnje na področju ribištva,
- temeljito poznavanje določb Sporazuma in tega protokola.

Kadar so ti predstavniki prisotni pri inšpekcijskih pregledih, ki jih izvajajo nacionalne nadzorne službe, ne smejo na lastno pobudo izvajati pooblastil za izvajanje inšpekcijskih pregledov, prenesenih na državne uradnike.

V spremstvu državnih uradnikov imajo ti predstavniki dostop do plovil, prostorov in dokumentacije, ki so predmet inšpekcijskih pregledov, ki jih izvajajo ti uradniki, da zberejo nepoimenske podatke, potrebne za izpolnitev svojih nalog.

Predstavniki spremljajo nacionalne nadzorne službe pri obiskih v pristaniščih na krovu zasidranih plovil, javnih dražbenih hišah, trgovinah na debelo z ribiškimi proizvodi, hladilnicah in drugih prostorih za iztovarjanje in skladiščenje rib pred prvo prodajo na kraju prvega dajanja v promet.

Predstavniki vsake štiri mesece pripravijo in oddajo poročilo o pregledih, pri katerih so bili prisotni. To poročilo se naslovi na pristojne organe. Ti organi pošljejo en izvod drugi pogodbenici.

Pogodbenici se odločita izvesti vsaj dva letna inšpekcijska pregleda, in sicer izmenično v Mavretaniji in Evropi.

#### 4.1 Zaupnost

Predstavnik pri skupnih pregledih spoštuje premoženje in opremo na krovu plovil in drugih obratov ter zaupnost vseh dokumentov, do katerih ima dostop. Pogodbenici soglašata, da bosta zagotovili izvajanje ob doslednem spoštovanju zaupnosti.

Predstavnik sporoči rezultate svojega dela samo pristojnim organom.

#### 4.2 Kraj

Ta program se izvaja v pristaniščih iztovarjanja Evropske unije in mavretanskih pristaniščih.

#### 4.3 Financiranje

Vsaka pogodbenica prevzame vse stroške svojega predstavnika pri skupnih pregledih, vključno s potnimi stroški in stroški bivanja.

## **POGLAVJE VII – Sistem za spremljanje prek satelita (VMS)**

Satelitsko spremljanje plovil Evropske unije se izvaja z dvojnimi pošiljanjem sporočil na podlagi trikotnega sistema, ki je bil poskusno uveden za celotno obdobje veljavnosti tega protokola, in sicer na naslednji način:

- (1) plovilo EU – center za spremljanje ribištva države zastave – center za spremljanje ribištva Mavretanije;
- (2) plovilo EU – center za spremljanje ribištva Mavretanije – center za spremljanje ribištva države zastave.

### **1. Podrobna pravila pošiljanja**

Vsako sporočilo o položaju mora vsebovati naslednje informacije:

- (a) identifikacijo plovila;
- (b) zadnji geografski položaj plovila (zemljepisna dolžina in zemljepisna širina), s toleranco, manjšo od 500 metrov, in 99-odstotnim intervalom zaupanja;
- (c) datum in uro zabeležbe položaja;
- (d) hitrost in smer plovila.

Center za spremljanje ribištva države zastave in center za spremljanje ribištva Mavretanije zagotovita samodejno obdelavo in po potrebi elektronsko pošiljanje sporočil o položaju. Sporočila o položaju morajo biti varno zabeležena, hranijo pa se tri leta.

## **2. Sporočanje položaja plovila ob motnjah delovanja sistema VMS**

Poveljnik mora stalno preverjati, da sistem VMS plovila nemoteno deluje in da se sporočila o položaju pravilno prenašajo centru za spremljanje ribištva države zastave.

V primeru tehnične napake ali okvare na napravi za stalni satelitski nadzor, nameščeni na krovu ribiškega plovila, poveljnik tega plovila pravočasno pošlje nadzornemu centru države zastave in mavretanskemu centru za spremljanje ribištva po telefaksu informacije, določene v točki 5. V takšnih okoliščinah je treba skupno poročilo o položaju pošiljati vsake 4 ure. To skupno poročilo o položaju bo vključevalo poročila o položajih, kot jih zabeleži poveljnik plovila vsako uro v skladu s pogoji iz točke 5.

Nadzorni center države zastave ta sporočila takoj pošlje mavretanskemu centru za spremljanje ribištva. Pokvarjeno opremo je treba popraviti ali zamenjati v roku največ 5 dni. Ob prekoračitvi roka mora zadevno plovilo zapustiti mavretanska ribolovna območja ali se vrniti v enega od mavretanskih pristanišč. V primeru hude tehnične težave, ki zahteva dodaten rok, se lahko na prošnjo poveljnika odobri odstopanje za največ 15 dni. V tem primeru se uporabljajo določbe točke 7 in vsa plovila, razen plovil za ribolov tunov, se morajo vrniti v pristanišče zaradi vkrcanja mavretanskega znanstvenega opazovalca.

## **3. Varno pošiljanje sporočil o položaju med centrom za spremljanje ribištva države zastave in Mavretanijo**

Center za spremljanje ribištva države zastave samodejno pošilja sporočila o položaju zadevnih plovil centru za spremljanje ribištva Mavretanije in obratno. Center za nadzor ribištva države zastave in center za nadzor ribištva Mavretanije si izmenjata elektronska naslova ter se nemudoma obvestita o vsakršni spremembi teh naslovov.

Pošiljanje sporočil o položaju med centrom za spremljanje ribištva države zastave in centrom za spremljanje ribištva Mavretanije se izvaja elektronsko po sistemu varnega komuniciranja.

Mavretanski center za spremljanje ribištva o kakršni koli prekinitvi pri sprejemanju zaporednih sporočil o položaju plovila z ribolovnim dovoljenjem nemudoma obvesti center za spremljanje ribištva države zastave in Evropsko unijo, če zadevno plovilo ni poslalo uradnega obvestila o izstopu iz mavretanskih ribolovnih območij.

## **4. Motnje v sistemu komuniciranja**

Mavretanija zagotovi, da je njena elektronska oprema združljiva z opremo centra za spremljanje ribištva države zastave, in Evropsko unijo nemudoma obvesti o vsakršnih motnjah pri komuniciranju in sprejemanju sporočil o položaju, da se čim prej poišče tehnična rešitev. Morebitni spor bo obravnaval skupni odbor.

Šteje se, da je poveljnik odgovoren za vsakršno dokazano ravnanje s sistemom VMS plovila, ki je bilo storjeno z namenom povzročitve motenj v delovanju sistema ali spremembe sporočil o položaju. Za vsako kršitev se naložijo kazni, določene s Protokolom.

# **POGLAVJE VIII – Kršitve**

## **1. Poročilo o obisku in zapisnik o kršitvi**

Poročilo o obisku, v katerem so navedene okoliščine in razlogi za kršitev, mora podpisati poveljnik plovila, ki v njem lahko izrazi svoje zadržke in ki mu nadzorni organ izroči en izvod. Ta podpis ne posega v pravice poveljnika ali njegovo obrambo, s katero se lahko zagovarja pred domnevno kršitvijo.

Nadzorni organ sestavi natančen zapisnik o kršitvi na podlagi morebitnih kršitev, ugotovljenih in zapisanih v poročilu o obisku, sestavljenem po pregledu plovila.

Med pregledom je treba upoštevati skladnost značilnosti, ugotovljenih med tehničnim pregledom (poglavje II).

## **2. Obvestilo o kršitvi**

V primeru kršitve nadzorni organ zastopniku plovila po pošti pošlje zapisnik v zvezi s kršitvijo skupaj s poročilom o inšpekcijskem pregledu. Nadzorni organ o tem nemudoma obvesti Evropsko unijo.

V primeru kršitve, ki je ni mogoče prekiniti na morju, mora poveljnik plovila na zahtevo nadzornega organa s plovilom vpluti v pristanišče Nouadhibou. V primeru kršitve, ki jo poveljnik plovila prizna in ki jo je mogoče prekiniti na morju, plovilo nadaljuje ribolov.

V obeh primerih po prekinitvi ugotovljene kršitve plovilo nadaljuje ribolov.

## **3. Reševanje kršitev**

V skladu s tem protokolom se kršitve lahko razrešijo s postopkom poravnave ali sodnim postopkom.

Pred sprejetjem kakršnih koli ukrepov glede plovila, poveljnika, posadke ali tovora, razen ukrepov za varovanje dokazov, Mavretanija na zahtevo Evropske unije v treh (3) delovnih dneh od uradnega obvestila o zadržanju plovila po potrebi skliče informativni sestanek za pojasnitev dejstev, na podlagi katerih je bilo plovilo zadržano, in predstavitev morebitnih nadaljnjih ukrepov. Predstavniku države zastave in predstavniku lastnika plovila je treba omogočiti udeležbo na tem informativnem sestanku.

Nadzorni organ nato skliče odbor za poravnavo. Vse informacije o poteku postopka poravnave ali sodnega postopka v zvezi s kršitvami, ki jih storijo plovila Evropske unije, se nemudoma pošljejo Evropski uniji. Po potrebi lahko lastnika plovila v odboru za poravnavo zastopata dve osebi, če tako izjemo odobri predsednik navedenega odbora.

Plačilo morebitne denarne kazni se izvrši v obliki nakazila najpozneje 30 dni po poravnavi. Če želi plovilo izstopiti iz mavretanskih ribolovnih območij, je treba plačilo izvesti pred navedenim izstopom. Kot dokazilo o plačilu globe za sprostitev plovila veljata potrdilo državne zakladnice ali potrdilo Centralne banke Mavretanije (BCM) o mednarodnem bančnem nakazilu, če se ne izvede na delovni dan.

Če postopek poravnave ni uspešen, ministrstvo primer nemudoma posreduje državnemu tožilcu. V skladu z določbami veljavne zakonodaje mora lastnik plovila položiti bančno varščino za kritje morebitnih denarnih kazni. Plovilo se sprostí v 72 urah po pologu varščine. Bančne varščine ni mogoče vrniti pred zaključkom sodnega postopka. Ministrstvo jo sprostí

takoj, ko se sodni postopek konča brez obsodbe. Če obsodba nalaga denarno kazen, se plačilo te denarne kazni izvrši v skladu z veljavno zakonodajo, ki določa, da se bančna varščina sprostí po izvršenem plačilu v 30 dneh po obsodbi.

Zaplemba plovila se ukine in njegova posadka lahko zapusti pristanišče:

- ko so izpolnjene obveznosti, ki izhajajo iz postopka poravnave, ali
- ko je bančna varščina iz točke 5 položena in jo ministrstvo sprejme do zaključka sodnega postopka.

## **POGLAVJE IX – Vkrčavanje mavretanskih mornarjev**

1. Vsako plovilo Evropske unije med dejansko prisotnostjo v mavretanskih ribolovnih območjih na krov obvezno sprejme 60 % mavretanskih mornarjev, ki jih prosto izbere s seznama, ki ga pripravi ministrstvo, pri čemer to ne vključuje častnikov, vendar to ne velja za plovila za ribolov tunov s potegalkami, ki na krov obvezno sprejmejo po enega mavretanskega mornarja, in plovila za ribolov tunov z ribiškimi palicami, ki obvezno sprejmejo po tri (3) mavretanske mornarje. Vendar se v primeru vkrcanja mavretanskih častniških pripravnikov število teh odšteje od števila mavretanskih mornarjev.
2. Lastnik ladje ali njegov zastopnik sporoči ministrstvu imena mavretanskih mornarjev, ki se vkrcajo na zadevno plovilo, in njihovo mesto v posadki.
3. Za mornarje, ki se vkrcajo na plovila Evropske unije, se neposredno uporablja Deklaracija Mednarodne organizacije dela (ILO) o temeljnih načelih in pravicah pri delu. To zadeva zlasti svobodo združevanja in dejansko priznanje pravice do pogajanj za sklenitev kolektivnih pogodb ter odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in opravljanju poklica.
4. Pogodbe o zaposlitvi mavretanskih mornarjev, od katerih podpisniki prejmejo po en izvod, se sklenejo med zastopnikom(-ki) lastnikov plovil in mornarji in/ali njihovimi sindikati ali njihovimi zastopniki po posvetovanju s pristojnim organom Mavretanije. Te pogodbe mornarjem zagotavljajo stopnjo socialne varnosti, ki jim pripada, vključno z življenjskim zavarovanjem ter zdravstvenim in nezgodnim zavarovanjem.
5. Lastnik plovila ali njegov zastopnik mora v dveh mesecih po izdaji dovoljenja izvod navedene pogodbe, ki jo ustrezno potrdijo pristojni organi zadevne države članice, poslati neposredno ministrstvu.
6. Mavretanskim mornarjem izplačujejo plače lastniki plovil. Te plače pred izdajo dovoljenja sporazumno določijo lastniki plovil ali njihovi zastopniki in zadevni mavretanski mornarji ali njihovi zastopniki. Vendar plačilni pogoji mavretanskih mornarjev ne smejo biti slabši od tistih, ki veljajo za mavretanske posadke, in morajo ustrezati standardom Mednarodne organizacije dela (ILO) ali jih celo preseirati.
7. Če enega ali več mornarjev, zaposlenih na krovu, ob dogovorjenem času za izplutje plovila ni na dogovorjenem kraju, lahko to plovilo začne predvideno ribolovno potovanje, potem ko je pristojne organe pristanišča vkrcanja obvestilo o nezadostnem

številu zahtevanih mornarjev in je posodobilo svoj seznam posadke. Ti organi o tem obvestijo nadzorni organ.

8. Lastnik plovila mora sprejeti vse potrebno za zagotovitev, da njegovo plovilo najpozneje med naslednjim ribolovnim potovanjem sprejme na krov število mornarjev, zahtevano po tem sporazumu.
9. Če mavretanskih mornarjev ni na krovu iz drugačnih razlogov, kot so navedeni v prejšnji točki, morajo lastniki zadevnih plovil Evropske unije najpozneje v treh mesecih za vsak dan ribolova v mavretanskem ribolovnem območju plačati pavšalni znesek v višini 20 EUR na mornarja na dan.
10. Plačilo za nevkrcanje mornarjev se izvrši glede na dejansko število ribolovnih dni in ne glede na trajanje veljavnosti dovoljenja.
11. Ta znesek se porabi za usposabljanje mavretanskih ribičev in se plača na račun, ki je naveden v poglavju I o splošnih določbah te priloge.
12. Evropska unija vsakih šest mesecev pošlje ministrstvu seznam mavretanskih mornarjev, vkrcanih na krove plovil Evropske unije, in sicer vsako leto 1. januarja in 1. julija, z navedbo registrske številke pomorščakov in plovil, na katera so se vkrcali.
13. Brez poseganja v točko 7 zgoraj večkratno neupoštevanje vkrcanja predvidenega števila mavretanskih mornarjev povzroči samodejno začasno prekinitvev ribolovnega dovoljenja za plovilo, dokler lastniki plovil ne izpolnijo te obveznosti.

## POGLAVJE X – Znanstveni opazovalci

Na krovu plovil Evropske unije se vzpostavi sistem znanstvenega opazovanja.

1. Pogodbenici vsako leto za vsako ribolovno kategorijo določita vsaj dve plovili, ki morata na krov sprejeti mavretanskega znanstvenega opazovalca, razen plovil za ribolov tunov s potegalkami, na katera se opazovalec vkrca na zahtevo ministrstva. V vsakem primeru je lahko na krovu enega plovila istočasno samo en znanstveni opazovalec.

Obdobje, ki ga opazovalec preživi na krovu plovila, je enako trajanju ene plovbe. Vendar je na izrecno zahtevo ene od pogodbenic na krovu lahko prisoten tudi več potovanj, odvisno od povprečnega trajanja potovanja določenega plovila.

2. Ministrstvo Evropski uniji posreduje imena določenih znanstvenih opazovalcev, ki imajo potrebno dokumentacijo, najmanj sedem delovnih dni pred predvidenim datumom njihovega vkrcanja.
3. Vse stroške, ki izhajajo iz dejavnosti znanstvenih opazovalcev, vključno z njihovimi plačami, nagradami in nadomestili, nosi ministrstvo.
4. Ministrstvo uredi vse potrebno za vkrcanje in izkrcanje znanstvenega opazovalca.

Pogoji bivanja na krovu so za znanstvenega opazovalca enaki kot za častnike plovila.

Znanstveni opazovalec ima na voljo vso opremo, ki jo potrebuje za opravljanje svojih nalog. Poveljnik mu omogoči dostop do sredstev komuniciranja, potrebnih za opravljanje njegovih nalog, dokumentacije, ki je neposredno povezana z ribolovnimi dejavnostmi plovila, se pravi do ribolovnega dnevnika, priloge k ribolovnemu dnevniku in navigacijskega dnevnika, in do tistih delov plovila, ki so potrebni za izvajanje njegovih nalog.

5. Znanstveni opazovalec se mora zglašiti pri poveljniku določenega plovila dan pred predvidenim datumom vkrcanja. Če se znanstveni opazovalec ne zglaši pri njem, mora poveljnik obvestiti ministrstvo in Evropsko unijo. V takem primeru lahko plovilo zapusti pristanišče. Vendar lahko ministrstvo na svoje stroške nemudoma vkrca novega znanstvenega opazovalca, ne da bi motilo ribolovno dejavnost plovila.
6. Znanstveni opazovalec mora imeti:
  - poklicno kvalifikacijo,
  - ustrezno znanje in izkušnje na področju ribištva ter temeljito poznavanje določb tega protokola.
7. Znanstveni opazovalec zagotavlja, da plovila Evropske unije, ki delujejo v ribolovnem območju Mavretanije, izpolnjujejo določbe tega protokola.

O tem pripravi poročilo. Predvsem:

- opazuje ribolovne dejavnosti plovil,
  - preverja položaj plovil, ki opravljajo ribolovne dejavnosti,
  - opravlja biološko vzorčenje v okviru znanstvenih programov,
  - beleži uporabljeno ribolovno orodje in velikost očes uporabljenih mrež.
8. Opazovanje je omejeno na ribolovne dejavnosti in povezane dejavnosti, ki jih ureja ta protokol.
9. Znanstveni opazovalec
- stori vse potrebno, da njegovo vkrcanje in navzočnost na krovu plovila ne prekinjata ali ovirata ribolovnih dejavnosti;
  - uporablja merilne instrumente in postopke, odobrene za merjenje velikosti očes mrež, uporabljenih na podlagi tega protokola,
  - spoštuje premoženje in opremo na krovu ter zaupnost vseh dokumentov, ki pripadajo navedenemu plovilu.
10. Znanstveni opazovalec ob koncu obdobja opazovanja in pred izkrcanjem pripravi poročilo po vzorcu iz Dodatka 9 k tej prilogi. Podpiše ga v navzočnosti poveljnika plovila, ki lahko poročilo pripiše kakršne koli ugotovitve ali zahteva pripis ugotovitev, ki se mu zdijo pomembne, nato pa se podpiše še sam. Izvod poročila se ob izkrcanju znanstvenega opazovalca izroči poveljniku plovila, pošlje pa se tudi ministrstvu in Evropski uniji.

## **POGLAVJE XI – Plovila, ki lovijo izrazito selivske staleže rib**

1. Plovilom za ribolov tunov s potegalkami, plovilom za ribolov tunov z ribiškimi palicami in plovilom s površinskimi parangali se dovoljenja izdajo za obdobja, ki sovpadajo s koledarskimi leti, razen za prvo in zadnje leto veljavnosti tega protokola.
- Po predložitvi dokazil o plačilu predplačila ministrstvo izda dovoljenje in zadevno plovilo vnese na seznam plovil z dovoljenjem za ribolov, ki se pošlje nadzornemu organu in Evropski uniji.
2. Pred prejemom dovoljenja se opravi inšpekcijski pregled v skladu z veljavno zakonodajo za vsako plovilo, ki prvič izvaja dejavnosti v okviru sporazuma. Ti inšpekcijski pregledi se lahko opravijo v tujem pristanišču, o katerem se je treba dogovoriti. Vse stroške tega inšpekcijskega pregleda krije lastnik plovila.
3. Da se olajšajo številni vstopi v ribolovno območje in izstopi iz njega, lahko plovila, ki imajo ribolovna dovoljenja za države v podregiji, v svoji vlogi za dovoljenje navedejo zadevno državo, vrste rib in obdobje veljavnosti svojih dovoljenj.
4. Dovoljenja se izdajo potem, ko je na račun iz poglavja I plačan pavšalni znesek, ki je enakovreden višini predplačila, določenega v obrazcih o ribolovu Protokola. Ta

pavšalni znesek se za prvo in zadnje leto veljavnosti Protokola določi sorazmerno s trajanjem veljavnosti dovoljenja.

Parafiskalna dajatev se plača glede na čas, preživet v mavretanskem ribolovnem območju. Šteje se, da mesečni obroki pokrivajo tridesetdnevna obdobja dejanskega ribolova. Ta določba ohranja nedeljivo naravo dajatve, zato se mesečni obroki plačujejo za vsak začetni mesec.

Plovilo, ki bo ribarilo med 1 in 30 dnevi na leto, bo plačalo dajatev za en mesec. Drugi mesečni obrok prispevka se plača za obdobje po izteku prvega 30-dnevnega obdobja in tako naprej.

Dodatni mesečni obroki se plačajo najpozneje 10 dni po prvem dnevu vsakega dodatnega obdobja.

5. Plovila morajo voditi ladijski dnevnik po vzorcu iz Dodatka 3 k tej prilogi, in sicer za vsako ribolovno obdobje, preživeto v mavretanskih vodah. Dnevnik se izpolni tudi, kadar ni ulova.
6. Ob upoštevanju preverjanj, ki jih želi izvesti Mavretanija, Evropska unija do 15. junija vsako leto ministrstvu predloži obračun pristojbin, ki jih je treba plačati za predhodno ribolovno leto, na podlagi poročil o ulovu, ki jih sestavi vsak lastnik plovila in jih potrdijo znanstveni inštituti, odgovorni za preverjanje podatkov o ulovu v državah članicah, kot so IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Espanol de Oceanografia), INIAP (Instituto Nacional de Investigaçao Agraria e das Pescas), izvod vseh dnevnikov pa se pošlje tudi inštitutu IMROP (Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches).
7. Plovila za ribolov tuna in plovila s površinskimi parangali upoštevajo vsa priporočila, ki jih je sprejela Mednarodna komisija za ohranitev atlantskega tuna (ICCAT).
8. Za zadnje leto uporabe Protokola se obračun pristojbin, ki jih je treba plačati za predhodno ribolovno leto, pošlje v štirih mesecih po prenehanju veljavnosti Protokola.
9. Končni obračun se pošlje zadevnim lastnikom plovil, ki imajo na voljo 30 dni od dneva, ko ministrstvo pošlje obvestilo in odobri zneske, da izpolnijo svoje finančne obveznosti do svojih pristojnih organov. Plačilo, izraženo v eurih in izvršeno na račun državne zakladnice Mavretanije, naveden v poglavju I, se izvede najpozneje poldrugi mesec po navedenem obvestilu.  
  
Če je znesek končnega obračuna nižji od predplačila iz točke 3, se nastala razlika lastniku plovila ne povrne.
10. Plovila morajo v treh urah pred vsakim vstopom v območje in izstopom iz njega sporočiti svoj položaj in podatke o ulovu na krovu neposredno mavretanskim organom, in sicer elektronsko, če to ni mogoče pa po radijski zvezi.

Naslove in radijsko frekvenco sporoči nadzorni organ.

11. Na posamezno plovilo za ribolov tunov s potegalkami se na zahtevo mavretanskih organov in sporazumno z zadevnimi lastniki plovil za dogovorjeno obdobje na krov vrca po en znanstveni opazovalec.

# PRILOGA I

## OBRAZCI O RIBOLOVU

### RIBOLOVNA KATEGORIJA 1: PLOVILA ZA LOV NA RAKE, RAZEN RAROGOV IN RAKOVIC

#### 1. Ribolovno območje

(a) Severno od zemljepisne širine 19° 00' S, območje, označeno s črto, ki povezuje naslednje točke:

20° 46' 30" S	17° 03' 00" Z
20° 40' 00" S	17° 07' 50" Z
20° 05' 00" S	17° 07' 50" Z
19° 49' 00" S	17° 10' 60" Z
19° 43' 50" S	16° 57' 00" Z
19° 18' 70" S	16° 46' 50" Z
19° 00' 00" S	16° 22' 00" Z

(b) južno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S vse do zemljepisne širine 16° 04' 00" S, do 6 navtičnih milj od označbe za plitvino za plovila s posebnim dovoljenjem in do 8 navtičnih milj od označbe za plitvino za vsa druga plovila.

#### 2. Dovoljeno orodje

- Pridnena vlečna mreža za kozice, opremljena z verigo za ribolov kozic, in katero koli drugo selektivno orodje.  
Veriga za ribolov kozic je sestavni del opreme plovil z vlečno mrežo za ribolov kozic, ki so opremljena s previsnim nosilcem. Dolžina verige je enotna, premer členov je največ 12 mm, pritrjena pa je med loputami vlečnih mrež, tik nad dnom mrež.
- O obvezni uporabi selektivnega orodja odloča skupni odbor, in sicer na podlagi skupne znanstvene, tehnične in ekonomske ocene.
- Uporaba dvojne vreče je prepovedana.
- Uporaba debelejšje vrvi, iz katere je spletena vreča, je prepovedana.
- Varovalne podloge so dovoljene.

#### 3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa

50 mm

#### 4. Najmanjša velikost

Najmanjša velikost dolgoostnih kozic se meri od vrha čelne osti (rostruma) do konca repa. Vrh čelne osti (rostruma) je podaljšek koša, ki se nahaja na sredini prednjega dela glavoprsja.

- Dolgoostne kozice:
  - dolgoostne rdeče kozice (*Parapeneus longirostrus*) 6 cm
- Druge kozice:
  - južna rožnata kozica (*Penaeus notialis*) in tigrasta kozica (*Penaeus kerathurus*) 200 kozic/kg

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko najmanjšo velikost določi skupni odbor.

5. Prilov		
	Dovoljeno	Prepovedano
	10 % rib	Rarogi
	5 % rakovic	Glavonožci
Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko delež prilova določi skupni odbor.		
6. Ribolovne možnosti/Pristojbine		
Obdobje	Leto 1	Leto 2
Dovoljena količina ulova (v tonah)	5 000	5 000
Pristojbina	620 EUR/t	620 EUR/t
	<p>Pristojbina se izračuna na koncu vsakega dvomesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov, in sicer ob upoštevanju ulova v tem obdobju.</p> <p>Pogoj za dodelitev dovoljenja je predplačilo v višini 1 000 EUR na plovilo, ki se odšteje od skupnega zneska pristojbine in se plača na začetku vsakega dvomesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov.</p> <p>Sočasno lahko lovi največ 36 plovil;</p> <p>50 % vseh plovil, ki sočasno lovijo v mavretanskih ribolovnih območjih, se lahko dovoli hkratni ribolov v istem ribolovnem obdobju na območju zahodno od 6-miljske črte od označbe za plitvino južno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S.</p> <p>Če ta 50-odstotni prag vključuje 10 plovil ali manj, je vsem dovoljeno loviti zahodno od 6-miljske črte od označbe za plitvino južno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S.</p> <p>V dovoljenju, ki se plovilu izda za določeno dvomesečno obdobje, se navede, ali lahko to plovilo lovi vse od 6 navtičnih milj od označbe za plitvino južno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S.</p> <p>Severno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S je vsem plovilom z dovoljenjem za ribolov kozic dovoljeno loviti zahodno od črte, katere koordinate so navedene v točki 1 tega obrazca o ribolovu.</p>	
7. Biološka obnovitev		
Dve (2) obdobji dveh (2) mesecev: maj–junij in oktober–november.		
O vsaki spremembi obdobja biološke obnovitve na podlagi znanstvenega mnenja je treba nemudoma obvestiti Evropsko unijo.		
8. Pripombe		
Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.		

**RIBOLOVNA KATEGORIJA 2:**  
**PLOVILA Z VLEČNO MREŽO (NEZAMRZOVALNA) IN PLOVILA S PRIDNENIMI PARANGALI ZA**  
**RIBOLOV SENEGALSKEGA OSLIČA**

**1. Ribolovno območje**

(a) Severno od zemljepisne širine 19° 15' 60" S: zahodno od črte, ki povezuje točke:

20° 46' 30" S 17° 03' 00" Z  
20° 36' 00" S 17° 11' 00" Z  
20° 36' 00" S 17° 36' 00" Z  
20° 03' 00" S 17° 36' 00" Z  
19° 45' 70" S 17° 03' 00" Z  
19° 29' 00" S 16° 51' 50" Z  
19° 15' 60" S 16° 51' 50" Z  
19° 15' 60" S 16° 49' 60" Z

(b) južno od zemljepisne širine 19° 15' 60" S vse do zemljepisne širine 17° 50' 00" S: zahodno od črte, ki leži 24 navtičnih milj od označbe za plitvino;

(c) južno od zemljepisne širine 17° 50' 00" S: zahodno od črte, ki leži 18 navtičnih milj od označbe za plitvino.

(d) V obdobjih biološke obnovitve za ribolov glavonožcev:

(1) območje izključenosti med Belim rtom in Rtom Timiris določajo naslednje točke:

20° 46' 00" S 17° 03' 00" Z  
20° 46' 00" S 17° 47' 00" Z  
20° 03' 00" S 17° 47' 00" Z  
19° 47' 00" S 17° 14' 00" Z  
19° 21' 00" S 16° 55' 00" Z  
19° 15' 60" S 16° 51' 50" Z  
19° 15' 60" S 16° 49' 60" Z

(2) južno od zemljepisne širine 19° 15' 60" S (Rt Timiris) vse do zemljepisne širine 17° 50' 00" S (Nouakchott) je ribolov prepovedan od črte, ki leži 24 navtičnih milj od označbe za plitvino;

(3) južno od zemljepisne širine 17° 50' 00" S (Nouakchott) je ribolov prepovedan od črte, ki leži 18 navtičnih milj od označbe za plitvino.

**2. Dovoljeno orodje**

- Pridneni parangal
- Pridnena vlečna mreža za ribolov osliča
- Uporaba dvojne vreče je prepovedana.
  - Uporaba debelejšje vrvi, iz katere je spletena vreča, je prepovedana.

**3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa**

70 mm (vlečna mreža)

**4. Najmanjša velikost**

(1) za ribe se najmanjša velikost meri od konice gobca do konca repne plavuti (skupna dolžina) (glej Dodatek 4).

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko najmanjšo velikost določi skupni odbor.		
<b>5. Prilov</b>		
	Dovoljeno	Prepovedano
	Plovila za ribolov z vlečnimi mrežami: 25 % rib Plovila za ribolov s parangali: 50 % rib	Glavonožci in raki
Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko delež prilova določi skupni odbor.		
<b>6. Ribolovne možnosti/Pristojbine</b>		
Obdobje	Leto 1	Leto 2
Dovoljena količina ulova (v tonah)	4 000	4 000
Pristojbina	90 EUR/t	90 EUR/t
	<p>Pristojbina se izračuna na koncu vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov, in sicer ob upoštevanju ulova v tem obdobju.</p> <p>Pogoj za dodelitev dovoljenja je predplačilo v višini 1 000 EUR na plovilo, ki se odšteje od skupnega zneska pristojbine in se plača na začetku vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov.</p> <p>Sočasno lahko lovi največ 11 plovil.</p>	
<b>7. Biološka obnovitev</b>		
Skupni odbor po potrebi določi obdobje biološke obnovitve na podlagi znanstvenega mnenja centra za spremljanje in nadzor ribištva.		
<b>8. Pripombe</b>		
Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.		

**RIBOLOVNA KATEGORIJA 3:  
PLOVILA ZA RIBOLOV PRIDNENIH VRST, RAZEN SENEGALSKEGA OSLIČA,  
Z ORODJI, KI NISO VLEČNE MREŽE**

**1. Ribolovno območje**

- (a) Severno od zemljepisne širine 19° 48' 50" S vse od črte, ki leži 3 milje od temeljne črte Beli rt–Rt Timiris;
- (b) južno od zemljepisne širine 19° 48' 50" S vse do zemljepisne širine 19° 21' 00" S zahodno od zemljepisne dolžine 16° 45' 00" Z;
- (c) južno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S vse od črte, ki leži 9 navtičnih milj od označbe za plitvino;
- (d) V obdobjih biološke obnovitve za ribolov glavonožcev:
  - (1) med Belim rtom in Rtom Timiris:

20° 46' 00" S	17° 03' 00" Z
20° 46' 00" S	17° 47' 00" Z
20° 03' 00" S	17° 47' 00" Z
19° 47' 00" S	17° 14' 00" Z
19° 21' 00" S	16° 55' 00" Z
19° 15' 60" S	16° 51' 50" Z
19° 15' 60" S	16° 49' 60" Z
  - (2) južno od zemljepisne širine 19° 15' 60" S (Rt Timiris) je ribolov prepovedan vse od črte, ki leži 9 navtičnih milj od označbe za plitvino.

**2. Dovoljeno orodje**

- Parangal
- Pritrjena zabodna mreža z največjo globino 7 m in največjo dolžino 100 m. Uporaba poliamidnega monofilamenta je prepovedana.
- Ročna ribiška vrvica
- Košare
- Potegalka za lov živih vab

**3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa**

- 120 mm za zabodno mrežo
- 20 mm za mrežo za lov živih vab

<b>4. Najmanjša velikost</b>		
Za ribe se najmanjša velikost meri od konice gobca do konca repne plavuti (skupna dolžina) (glej Dodatek 4).		
Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko najmanjšo velikost na podlagi znanstvenih mnenj določi skupni odbor.		
<b>5. Prilov</b>		
	Dovoljeno	Prepovedano
	10 % od celote za dovoljene ciljne vrste ali skupine vrst (v živi teži)	
Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko delež prilova določi skupni odbor.		
<b>6. Ribolovne možnosti/Pristojbine</b>		
Obdobje	Leto 1	Leto 2
Dovoljena količina ulova (v tonah)	2 500	2 500
Pristojbina	105 EUR/t	105 EUR/t
	<p>Pristojbina se izračuna na koncu vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov, in sicer ob upoštevanju ulova v tem obdobju.</p> <p>Pogoj za dodelitev dovoljenja je predplačilo v višini 1 000 EUR na plovilo, ki se odšteje od skupnega zneska pristojbine in se plača na začetku vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov.</p> <p>Sočasno lahko lovi največ 9 plovil.</p>	
<b>7. Biološka obnovitev</b>		
Skupni odbor po potrebi določi obdobje biološke obnovitve na podlagi znanstvenega mnenja centra za spremljanje in nadzor ribištva.		
<b>8. Pripombe</b>		
<p>Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.</p> <p>Potegalka se lahko uporablja le pri lovu vab, ki se bodo uporabile za ribolov s parangalom ali s košarami.</p> <p>Uporaba košar je dovoljena za največ 7 plovil, od katerih ima vsako tonažo, ki je manjša od 135 BT.</p>		

**RIBOLOVNA KATEGORIJA 4:  
RAKOVICE**

<b>1. Ribolovno območje</b>		
(e) severno od zemljepisne širine 19° 15' 60" S: zahodno od črte, ki povezuje naslednje točke:		
20° 46' 30" S	17° 03' 00" Z	
20° 36' 00" S	17° 11' 00" Z	
20° 36' 00" S	17° 36' 00" Z	
20° 03' 00" S	17° 36' 00" Z	
19° 45' 70" S	17° 03' 00" Z	
19° 29' 00" S	16° 51' 50" Z	
19° 15' 60" S	16° 51' 50" Z	
19° 15' 60" S	16° 49' 60" Z	
(f) južno od zemljepisne širine 19° 15' 60" S, vse do zemljepisne širine 17° 50' S: zahodno od črte, ki leži 18 milj od označbe za plitvino.		
<b>2. Dovoljeno orodje</b>		
Vrša		
<b>3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa</b>		
60 mm (mrežni material)		
<b>4. Najmanjša velikost</b>		
Za rake se najmanjša velikost meri od vrha čelne osti (rostruma) do konca repa. Vrh čelne osti (rostruma) je podaljšek koša, ki se nahaja na sredini prednjega dela glavoprsja (glej Dodatek 4).		
Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko najmanjšo velikost določi skupni odbor.		
<b>5. Prilov</b>		
Dovoljeno	Prepovedano	
-	Ribe, glavonožci in raki, ki niso ciljne vrste.	
Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko delež prilova določi skupni odbor.		
<b>6. Ribolovne možnosti/Pristojbine</b>		
Obdobje	Leto 1	Leto 2
Dovoljena količina ulova (v tonah)	200	200
Pristojbina	310 EUR/t	310 EUR/t
	<p>Pristojbina se izračuna na koncu vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov, in sicer ob upoštevanju ulova v tem obdobju.</p> <p>Pogoj za dodelitev dovoljenja je predplačilo v višini 1 000 EUR na plovilo, ki se odšteje od skupnega zneska pristojbine in se plača na začetku vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov.</p>	

Največje dovoljeno število vrš je 500 na dovoljenje.

## 7. Biološka obnovitev

Dve (2) obdobji dveh (2) mesecev: maj–junij in oktober–november.

O vsaki spremembi obdobja biološke obnovitve odloči skupni odbor na podlagi znanstvenega mnenja.

## 8. Pripombe

Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.

**RIBOLOVNA KATEGORIJA 5:  
PLOVILA ZA RIBOLOV TUNOV S POTEGALKAMI**

<b>1. Ribolovno območje</b>	
(g)	severno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od črte, ki leži 30 navtičnih milj od temeljne črte Beli rt–Rt Timiris;
(h)	južno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od črte, ki leži 30 navtičnih milj od označbe za plitvino.
<b>2. Dovoljeno orodje</b>	
Potegalka	
<b>3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa</b>	
--	
<b>4. Najmanjša velikost</b>	
Za ribe se najmanjša velikost meri od konice gobca do konca repne plavuti (skupna dolžina).	
Za vrste, ki niso navedene v Dodatku 4, lahko najmanjšo velikost določi skupni odbor.	
<b>5. Prilov</b>	
Dovoljeno	Prepovedano
-	Druge vrste, ki niso ciljne vrste ali skupine vrst.
Za vrste, ki niso navedene v ladijskem dnevniku, ki ga je sprejela komisija ICCAT, lahko delež prilova določi skupni odbor.	
<b>6. Ribolovne možnosti/Pristojbine</b>	
Število dovoljenih plovil	22 plovil za ribolov tunov s potegalkami
Pavšalna letna pristojbina	1 750 EUR na plovilo za ribolov tunov s potegalkami za 5 000 ton ulova izrazito selivskih in z njimi povezanih vrst
Izračunani delež ulova	35 EUR/t
<b>7. Biološka obnovitev</b>	
--	
<b>8. Pripombe</b>	
Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.	

**RIBOLOVNA KATEGORIJA 6:  
PLOVILA ZA RIBOLOV TUNOV Z RIBIŠKIMI PALICAMI IN PLOVILA S POVRŠINSKIMI PARANGALI**

**1. Ribolovno območje**

**Plovila s površinskim parangalom**

- (i) severno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od črte, ki leži 30 navtičnih milj od temeljne črte Beli rt–Rt Timiris;
- (j) južno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od črte, ki leži 30 navtičnih milj od označbe za plitvino.

**Plovila za ribolov tunov z ribiškimi palicami**

- (k) severno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od črte, ki leži 15 navtičnih milj od temeljne črte Beli rt–Rt Timiris;
- (l) južno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od črte, ki leži 12 navtičnih milj od označbe za plitvino.

**Ribolov z živimi vabami**

- (m) severno od zemljepisne širine 19° 48' 50" S: zahodno od črte, ki leži 3 navtične milje od temeljne črte Beli rt–Rt Timiris;
- (n) južno od zemljepisne širine 19° 48' 50" S vse do zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od zemljepisne dolžine 16° 45' 00" Z;
- (o) južno od zemljepisne širine 19° 21' 00" S: zahodno od črte, ki leži 3 navtične milje od označbe za plitvino.

**2. Dovoljeno orodje**

- Plovila za ribolov tunov z ribiškimi palicami: ribiška palica in vlečna mreža (za ribolov z živimi vabami)
- Plovila s površinskim parangalom: površinski parangal

**3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa**

16 mm (ribolov z živimi vabami)

**4. Najmanjša velikost**

Za ribe se najmanjša velikost meri od konice gobca do konca repne plavuti (skupna dolžina) (glej Dodatek 4).

Za vrste, ki niso navedene v Dodatku 4, lahko najmanjšo velikost določi skupni odbor.

**5. Prilov**

Dovoljeno

Prepovedano

-- Druge vrste, ki niso ciljne vrste ali skupine vrst.

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko delež prilova določi skupni odbor.

6. Ribolovne možnosti/Pristojbine	
Število dovoljenih plovil	22 plovil za ribolov tunov z ribiškimi palicami ali parangali
Pavšalna letna pristojbina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 500 EUR na plovilo za ribolov tunov z ribiškimi palicami in</li> <li>• 3 500 EUR na plovilo s površinskim parangalom, za 10 000 ton ulova izrazito selivskih in z njimi povezanih vrst</li> </ul>
Izračunani delež ulova	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 25 EUR/t na plovilo za ribolov tunov z ribiškimi palicami</li> <li>• 35 EUR/t na plovilo s površinskim parangalom</li> </ul>
7. Biološka obnovitev	
--	
8. Pripombe	
<p>Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.</p> <p><b>Ribolov z živimi vabami</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dejavnost ribolova z vabami se omeji na število dni na mesec, ki ga določi skupni odbor. O začetku in koncu te dejavnosti je treba obvestiti nadzorni organ.</li> <li>– Pogodbenici se dogovorita o določitvi praktičnih podrobnih pravil, na podlagi katerih bo pri tej kategoriji mogoče loviti ali nabirati žive vabe, ki so potrebne za dejavnosti teh plovil. Kadar te dejavnosti potekajo na občutljivih območjih ali z nekonvencionalnimi orodji, se ta podrobna pravila določijo na podlagi priporočil IMROP in s soglasjem nadzornega organa.</li> </ul> <p><b>Morski psi</b></p> <p>V skladu z ustreznimi priporočili ICCAT in FAO je prepovedan lov na morskega psa orjaka (<i>Cetorhinus maximus</i>), belega morskega volka (<i>Carcharodon carcharias</i>), morskega vola (<i>Carcharias taurus</i>) in pepelastega morskega psa (<i>Galeorhinus galeus</i>).</p> <p>V skladu s priporočili ICCAT 04-10 in 05-05 o ohranjanju morskih psov, ujetih v povezavi z ribolovom, ki ga upravlja ICCAT.</p>	

**RIBOLOVNA KATEGORIJA 7:  
ZAMRZOVALNA PLOVILA Z VLEČNO MREŽO ZA PELAGIČNI RIBOLOV**

**1. Ribolovno območje**

(p) severno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S, območje, označeno s črto, ki povezuje naslednje točke:

20° 46' 30" S	17° 03' 00" Z
20° 36' 00" S	17° 11' 00" Z
20° 36' 00" S	17° 35' 00" Z
20° 00' 00" S	17° 30' 00" Z
19° 34' 00" S	17° 00' 00" Z
19° 21' 00" S	16° 52' 00" Z
19° 10' 00" S	16° 41' 00" Z
19° 00' 00" S	16° 39' 50" Z

(q) južno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S, vse do zemljepisne širine 16° 04' 00" S, od črte, ki leži 20 navtičnih milj od označbe za plitvino.

**2. Dovoljeno orodje**

Pelagična vlečna mreža:

Vrečo vlečne mreže je mogoče utrditi z mrežnim materialom z najmanjšo velikostjo popolnoma raztegnjenega mrežnega očesa 400 mm in s stremeni, ki so drug od drugega oddaljena najmanj en meter in pol (1,5 m), razen stremena na zadnji strani vlečne mreže, ki ne sme biti nameščeno manj kot 2 m od okna vreče. Utrditev ali uporaba dvojne vreče s kakršno koli drugo napravo je prepovedana, vlečne mreže pa se v nobenem primeru ne sme uporabljati za druge vrste, kot so dovoljene majhne pelagične vrste.

**3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa**

40 mm

**4. Najmanjša velikost**

Za ribe se najmanjša velikost meri od konice gobca do konca repne plavuti (skupna dolžina) (glej Dodatek 4).

Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko najmanjšo velikost določi skupni odbor.

**5. Prilov**

Dovoljeno	Prepovedano
3 % od celote za dovoljene ciljne vrste ali skupine vrst (v živi teži)	Raki ali glavonožci, razen lignjev

Za vrste, ki niso navedene v Dodatku 4, lahko delež prilova določi skupni odbor.

**6. Ribolovne možnosti/Pristojbine**

Obdobje	Leto 1	Leto 2
Dovoljena količina ulova (v tonah)	300 000	300 000
Pristojbina	123 EUR/t	123 EUR/t

	<p>Pristojbina se izračuna na koncu vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov, in sicer ob upoštevanju ulova v tem obdobju.</p> <p>Pogoj za dodelitev dovoljenja je predplačilo v višini 5 000 EUR na plovilo, ki se odšteje od skupnega zneska pristojbine in se plača na začetku vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov.</p> <p>Sočasno lahko lovi največ 19 plovil.</p>
<p><b>7. Biološka obnovitev</b></p>	
<p>O biološki obnovitvi se lahko pogodbenici dogovorita v okviru skupnega odbora na podlagi znanstvenega mnenja centra za spremljanje in nadzor ribištva.</p>	
<p><b>8. Pripombe</b></p>	
<p>Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.</p> <p>Pretvorbeni faktorji za majhne pelagične vrste so določeni v Dodatku 5.</p> <p>Neuporabljene ribolovne možnosti iz kategorije 8 se lahko uporabijo, in sicer za največ dve dovoljenji na mesec.</p>	

**RIBOLOVNA KATEGORIJA 8:  
PLOVILA ZA PELAGIČNI RIBOLOV, NAMENJEN PRODAJI SVEŽIH RIB**

<b>1. Ribolovno območje</b>	
(r)	severno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S: zahodno od črte, ki povezuje naslednje točke: 20° 46' 30" S      17° 03' 00" Z 20° 36' 00" S      17° 11' 00" Z 20° 36' 00" S      17° 35' 00" Z 20° 00' 00" S      17° 30' 00" Z 19° 34' 00" S      17° 00' 00" Z 19° 21' 00" S      16° 52' 00" Z 19° 10' 00" S      16° 41' 00" Z 19° 00' 00" S      16° 39' 50" Z
(s)	južno od zemljepisne širine 19° 00' 00" S, vse do zemljepisne širine 16° 04' 00" S, od črte, ki leži 20 navtičnih milj od označbe za plitvino.
<b>2. Dovoljeno orodje</b>	
Pelagična vlečna mreža in zaporna plavarica za industrijski ribolov:  Vrečo vlečne mreže je mogoče utrditi z mrežnim materialom z najmanjšo velikostjo popolnoma raztegnjenega mrežnega očesa 400 mm in s stremeni, ki so drug od drugega oddaljena najmanj en meter in pol (1,5 m), razen stremena na zadnji strani vlečne mreže, ki ne sme biti nameščeno manj kot 2 m od okna vreče. Utrditev ali uporaba dvojne vreče s kakršno koli drugo napravo je prepovedana, vlečne mreže pa se v nobenem primeru ne sme uporabljati za druge vrste, kot so dovoljene majhne pelagične vrste.	
<b>3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa</b>	
40 mm za vlečne mreže in 20 mm za potegalke	
<b>4. Najmanjša velikost</b>	
Za ribe se najmanjša velikost meri od konice gobca do konca repne plavuti (skupna dolžina) (glej Dodatek 4).	
Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko najmanjšo velikost določi skupni odbor.	
<b>5. Prilov</b>	
Dovoljeno	Prepovedano
3 % od celote za dovoljene ciljne vrste ali skupine vrst (v živi teži)	Raki in glavonožci, razen lignjev
Za vrste, ki niso navedene zgoraj, lahko delež prilova določi skupni odbor.	

6. Ribolovne možnosti/Pristojbine		
Dovoljena količina ulova (v tonah)	15 000 ton/leto. Če se te ribolovne možnosti uporabijo, jih je treba odšteti od 300 000 ton, dodeljenih za kategorijo 7.	
Obdobje	Leto 1	Leto 2
Pristojbina	123 EUR/t	123 EUR/t
	<p>Pristojbina se izračuna na koncu vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov, in sicer ob upoštevanju ulova v tem obdobju.</p> <p>Pogoj za dodelitev dovoljenja je predplačilo v višini 5 000 EUR, ki se odšteje od skupnega zneska pristojbine in se plača na začetku vsakega trimesečnega obdobja, v katerem je bil plovilu dovoljen ribolov.</p> <p>Sočasno lahko lovita največ dve plovili, kar ustreza dvema trimesečnima dovoljenjema za zamrzovalna plovila z vlečno mrežo za pelagični ribolov iz kategorije 7.</p>	
7. Biološka obnovitev		
O biološki obnovitvi se lahko pogodbenici dogovorita v skupnem odboru na podlagi znanstvenih mnenj centra za spremljanje in nadzor ribištva.		
8. Pripombe		
<p>Pristojbine so določene za celotno obdobje veljavnosti Protokola.</p> <p>Pretvorbeni faktorji za majhne pelagične vrste so določeni v Dodatku 5.</p>		

**RIBOLOVNA KATEGORIJA 9:  
GLAVONOŽCI**

<b>1. Ribolovno območje</b>		
p.m.		
<b>2. Dovoljeno orodje</b>		
p.m.		
<b>3. Najmanjša dovoljena velikost mrežnega očesa</b>		
p.m.		
<b>4. Prilov</b>		
Dovoljeno	Prepovedano	
p.m.	p.m.	
<b>5. Dovoljena tonaža/Pristojbine</b>		
Obdobje	Leto 1	Leto 2
Dovoljena količina ulova (v tonah)	p.m.	p.m.
Pristojbina	p.m.	p.m.
<b>6. Biološka obnovitev</b>		
p.m.		
<b>7. Pripombe</b>		
p.m.		

## Dodatek 1

### SPORAZUM O RIBOLOVU MAVRETANIJA – EVROPSKA UNIJA

#### VLOGA ZA RIBOLOVNO DOVOLJENJE

##### I - VLAGATELJ

1. Ime lastnika plovila: .....
2. Ime združenja ali zastopnika lastnika plovila: .....
3. Naslov združenja ali zastopnika lastnika plovila: .....  
.....
4. Telefon:..... Telefaks: ..... Teleks:.....
5. Ime poveljnika: ..... Državljanstvo: .....

##### II – PLOVILO IN NJEGOVA IDENTIFIKACIJA

1. Ime plovila: .....
2. Država zastave: .....
3. Zunanja registrska številka: .....
4. Matično pristanišče: .....
5. Leto in kraj izgradnje: .....
6. Radijski klicni znak: ..... Radijska klicna frekvenca: .....
7. Material trupa:            Jeklo       Les       Poliester       Drugo

##### III – TEHNIČNE ZNAČILNOSTI PLOVILA IN OPREMA

1. Skupna dolžina: ..... Širina: .....
2. Tonaža (izražena v BT): .....
3. Konjska moč glavnega motorja: : ..... Znamka: ..... Tip: .....
4. Vrsta plovila: ..... Ribolovna kategorija: .....
5. Ribolovno orodje: .....
6. Skupno število članov posadke: .....
7. Način shranjevanja na krovu:      Sveže       Hlajenje       Mešano       Zamrzovanje
8. Zmogljivost zamrzovanja v tonah/24 ur: .....
9. Zmogljivost skladišč: ..... Število: .....

V ....., dne .....

Podpis vlagatelja .....



**Dodatek 3**  
**LADIJSKI DNEVNIK ICCAT ZA RIBOLOV TUNOV**

Ime plovila: .....	Bruto tonaža: .....	IZPLUTJE plovila:  VPLUTJE plovila:	Mesec	Dan	Leto	Pristanišče
Država zastave:	Zmogljivost (mt):.....					
Registrska številka:	Poveljnik: .....					
Lastnik plovila:	Število članov posadke: .....					
Naslov: .....	Datum poročila: .....					
	(Poročilo pripravil): .....	Število dni na morju:	Število ribolovnih dni:		Št. plovbe:	
			Število metov:			

Datum		Sektor		Temp. vode na površini (°C)	Ribolovni napor Število uporabljenih trnkov	Ulov														
Mesec	Dan	Zemljepisna širina S/J	Zemljepisna dolžina V/Z			Tun <i>Thunnus albacares</i>	Rumenoplavuti tun <i>Thunnus albacares</i>	(Veleoki tun) <i>Thunnus Obesus</i>	(Beli tun) <i>Thunnus alalunga</i>	(Mečarica) <i>Xiphias gladius</i>	(Črtasta pahljačasta mečarica) (Bela pahljačasta mečarica) <i>Tetrapturus audax ali albidus</i>	(Indijska jadrovnica) <i>Makaira indica</i>	(Pahljačasta mečarica) <i>Istiophorus albicans ali platypterus</i>	Črtasti tun <i>Katsuwonus pelamis</i>	(Razne ribe)					
						št.	teža v kg	št.	kg	št.	kg	št.	kg	št.	kg	št.	kg	št.	kg	
MASA IZTOVARJANJA (V KG)																				

**SL** Opombe:

1 – Uporabi se en list na mesec in ena vrstica na dan.

3 – „Dan“ se nanaša na dan, ko namestite parangal.

51

5 – Zadnja vrstica (Masa iztovarjanja) se izpolni šele ob koncu plovbe. Zabeleži se dejanska teža ob iztovarjanju.

2 – Ob koncu vsake plovbe se izvod dnevnika pošlje dopisniku ali na sedež ICCAT, Calle Corazón de María, 8, 28002 Madrid, Španija.

4 – Ribolovno območje se nanaša na položaj plovila. Treba je zaokrožiti minute ter zabeležiti stopnje zemljepisne širine in dolžine. Treba je označiti S/J in V/Z.

6 – Vsi tukaj zabeleženi podatki so strogo zaupni.

**SL**

## Dodatek 4

### Veljavna zakonodaja o najmanjši velikosti ulova na krovu

#### „Oddelek III: velikost in najmanjša teža vrst

1. Najmanjšo velikost vrst je treba izmeriti:

- za ribe od konice gobca do konca repne plavuti (skupna dolžina);
- za glavonožce dolžino trupa samega (plašč) brez lovka;
- za rake od vrha čelne osti (rostruma) do konca repa.

Vrh čelne osti (rostruma) je podaljšek koša, ki se nahaja na sredini prednjega dela glavoprsja. Pri mavretanskem rarogu gre za sredino vbočenega dela koša med dvema čelnima tipalkama, ki se izbere za referenčno točko.

2. Velikost in najmanjša teža morskih rib, glavonožcev in rakov, za katere je lov dovoljen, sta:

(t) za morske ribe:

- |   |       |
|---|-------|
| – velika sardela ( <i>Sardinella aurita</i> in <i>Sardinella maderensis</i> )                   | 18 cm |
| – sardela ( <i>Sardina pilchardus</i> )   | 16 cm |
| – šuri ( <i>Trachurus spp.</i> )  | 19 cm |
| – šur, rumeni šur ( <i>Decapturus rhonchus</i> )  | 19 cm |
| – skuša ( <i>Scomber japonicus</i> )  | 25 cm |
| – orada ( <i>Sparus auratus</i> )   | 20 cm |
| – modropikasti pagar ( <i>Sparus coeruleostictus</i> )  | 23 cm |
| – rdečeprogasta orada ( <i>Sparus auriga</i> ), pagar ( <i>Sparus pagrus</i> )                  | 23 cm |
| – zobatec ( <i>Dentex spp.</i> )  | 15 cm |
| – rdeči ribon, divji ribon ( <i>Pagellus bellottii</i> , <i>Pagellus acarne</i> )               | 19 cm |
| – prašičevka ( <i>Plectorhynchus mediterraneus</i> )  | 25 cm |
| – črna kimja  | 25 cm |
| – rjava grba ( <i>Sciana umbra</i> )  | 25 cm |
| – grba ( <i>Argirosomus regius</i> ) in senegalska grba ( <i>Pseudotholithus senegalensis</i> ) | 70 cm |
| – kimje ( <i>Epinephelus spp.</i> )   | 40 cm |
| – skakavka ( <i>Pomatomus saltator</i> )  | 30 cm |
| – zahodnoafriški bradač ( <i>Pseudupeneus prayensis</i> )                                       | 17 cm |
| – cipelj ( <i>Mugil spp.</i> )  | 20 cm |
| – morski psi ( <i>Mustellus mustellus</i> , <i>Leptocharias smithi</i> )                        | 60 cm |
| – pikasti brancin ( <i>Dicentrarchus punctatus</i> )  | 20 cm |

- jezik (*Cynoglossus canariensis*, *Cynoglossus monodi*) 20 cm
  - jezik (*Cynoglossus cadenati*, *Cynoglossus senegalensis*) 30 cm
  - oslič (*Merliccius spp.*) 30 cm
  - rumenoplavuti tun (*Thunnus albacares*) s težo, ki je manjša od 3,2 kg
  - veleoki tun (*Thunnus obesus*) s težo, ki je manjša od 3,2 kg
- (u) za glavonožce:
- hobotnica (*Octopus vulgaris*) 500 g (eviscerirana)
  - ligenj (*Loligo vulgaris*) 13 cm
  - sipa (*Sepia officinalis*) 13 cm
  - sipa (*Sepia bertheloti*) 7 cm
- (v) za rake:
- rarog (*Panulirus regius*) 21 cm
  - mavretanski rarog (*Palinurus mauritanicus*) 23 cm
  - dolgoostna kozica (*Parapeneus longirostris*) 6 cm
  - petzoba rdeča rakovica (*Geryon maritae*) 6 cm
  - južna rožnata kozica, tigrasta kozica (*Penaeus notialis*, *Penaeus kerathurus*) 200 kozic/kg

## Dodatek 5

### Seznam pretvorbenih faktorjev

#### **PRETVORBENI KOLIČNIK, KI SE UPORABLJA ZA KONČNE RIBIŠKE PROIZVODE, PRIDOBLENE IZ MAJHNIH PELAGIČNIH VRST, PREDELANIH NA KROVU PLOVIL Z VLEČNO MREŽO**

Proizvodnja	Način predelave	Pretvorbeni količnik
Velika sardela		
brez glave	ročno rezanje	1,416
brez glave, eviscerirana	ročno rezanje	1,675
brez glave, eviscerirana	strojno rezanje	1,795
Skuša		
brez glave	ročno rezanje	1,406
brez glave, eviscerirana	ročno rezanje	1,582
brez glave	strojno rezanje	1,445
brez glave, eviscerirana	strojno rezanje	1,661
Morski meč		
brez glave, evisceriran	ročno rezanje	1,323
rezine	ročno rezanje	1,340
brez glave, evisceriran (posebno rezanje)	ročno rezanje	1,473
Sardela		
brez glave	ročno rezanje	1,416
brez glave, eviscerirana	ročno rezanje	1,704
brez glave, eviscerirana	strojno rezanje	1,828
Šur		
brez glave	ročno rezanje	1,570
brez glave	strojno rezanje	1,634
brez glave, evisceriran	ročno rezanje	1,862
brez glave, evisceriran	strojno rezanje	1,953

OPOMBA: Za predelavo rib v moko je pretvorbeni količnik 5,5 tone svežih rib za 1 tono moke.

## Dodatek 6

### ISLAMSKA REPUBLIKA MAVRETANIJA

#### DEKLARACIJA O IZTOVARJANJU/PRETOVARJANJU

(A) Ime plovila (1) ..... Izplutje iz (4)..... Datum (6) 

--	--

--	--

--	--	--	--

--	--

  
Radijski klicni znak (2)..... Datum (6) 

--	--

--	--

--	--	--	--

--	--

  
Ime poveljnika (3)..... Vplutje v (5)..... Datum (6) 

--	--

--	--

--	--	--	--

--	--

Državljanstvo	Radijski klicni znak	Ime plovila prejemnika

Podpis poveljnika ribiškega plovila

#### NAVESTI TEŽO V KILOGRAMIH

Vrsta (B)	Trgovska kategorija (C)	Predstavitev (D)	Neto teža (E)	Prodajna cena (F)	Valuta (G)	Vrsta (B)	Trgovska kategorija (C)	Predstavitev (D)	Neto teža (E)	Prodajna cena (F)	Valuta (G)

## Dodatek 7

### MEJE MAVRETANSKIH RIBOLOVNIH OBMOČIJ

#### Koordinate izključne ekonomske cone / Protokol

#### SISTEM SPREMLJANJA PLOVIL EU

1	Južna meja	Šir.	16° 04'	S	Dolž.	19° 58'	Z
2	Koordinate	Šir.	16° 30'	S	Dolž.	19° 54'	Z
3	Koordinate	Šir.	17° 00'	S	Dolž.	19° 47'	Z
4	Koordinate	Šir.	17° 30'	S	Dolž.	19° 33'	Z
5	Koordinate	Šir.	18° 00'	S	Dolž.	19° 29'	Z
6	Koordinate	Šir.	18° 30'	S	Dolž.	19° 28'	Z
7	Koordinate	Šir.	19° 00'	S	Dolž.	19° 43'	Z
8	Koordinate	Šir.	19° 23'	S	Dolž.	20° 01'	Z
9	Koordinate	Šir.	19° 30'	S	Dolž.	20° 04'	Z
10	Koordinate	Šir.	20° 00'	S	Dolž.	20° 14,5'	Z
11	Koordinate	Šir.	20° 30'	S	Dolž.	20° 25,5'	Z
12	Severna meja	Šir.	20° 46'	S	Dolž.	20° 04,5'	Z

## Dodatek 8

### POROČILO ZNANSTVENEGA OPAZOVALCA

Ime opazovalca: .....

Plovilo: ..... Državljanstvo: .....

Številka in pristanišče registracije: .....

Identifikacijska oznaka: ....., tonaža: ..... BT, moč: ..... KM

Dovoljenje: ..... št.: ..... Tip: .....

Ime poveljnika: ..... Državljanstvo: .....

Vkrcanje opazovalca: datum: ....., pristanišče: .....

Izkrcanje opazovalca: datum: ....., pristanišče: .....

Dovoljen način ribolova: .....

Uporabljena orodja: .....

Velikost mrežnih očes in/ali dimenzije: .....

Obiskana ribolovna območja: .....

Oddaljenost od obale: .....

Število vkrcanih mavretanskih mornarjev: .....

Obvestilo o vstopu ...../...../..... in izstopu ...../...../..... iz ribolovnega območja

#### Ocena opazovalca

Skupna proizvodnja (v kg): ....., navedena v ribolovnem/ladijskem dnevniku: .....

Prilov: vrste ....., ocena: .....%

Zavržki: vrste: ....., količina (v kg): .....

Obdržane vrste						
Količina (v kg)						
Obdržane vrste						
Količina (v kg)						

Ugotovitve opazovalca:

Vrsta ugotovitve	datum	položaj

Opombe opazovalca (splošno):.....

.....  
.....  
.....

V ....., dne .....

Podpis opazovalca .....

Opombe

poveljnika

.....  
.....  
.....

Izvod poročila prejet ..... Podpis poveljnika .....

Poročilo poslano .....

Kakovost: .....

## PRILOGA II

### Finančna podpora za spodbujanje odgovornega in trajnostnega ribolova

#### 1. Namen in višina podpore

Finančna podpora je uradna razvojna pomoč, ki ne spada v komercialni del iz člena 7(1)(a) Sporazuma in člena 2(1) tega protokola.

Finančna podpora iz člena 2(2) tega protokola znaša 3 milijone EUR na leto. Njen namen je prispevati k razvoju odgovornega in trajnostnega ribolova v mavretanskih ribolovnih območjih v skladu s strateškimi cilji ohranjanja ribolovnih virov in boljšega vključevanja sektorja v nacionalno gospodarstvo.

Finančno podporo sestavljajo tri osi ukrepov, in sicer:

	Ukrepi
<b>Os I : ZNANSTVENO SODELOVANJE IN USPOSABLJANJE</b>	Podpora izvajanju razvojnih načrtov za ribolov (IMROP, ONISPA, ENEMP)
<b>Os II: SPREMLJANJE</b>	Podpora dejavnostim Urada za spremljanje ribolova in nadzor na morju (DSPCM)
<b>Os III: OKOLJE</b>	Ohranitev morskega in obalnega okolja (PNBA in PND)

#### 2. Upravičenca

Upravičenca do te podpore sta ministrstvo za ribištvo ter ministrstvo za okolje in trajnostni razvoj. Institucionalna upravičenca tesno sodelujeta z ministrstvom za finance.

#### 3. Izvedbeni okvir

Evropska unija in Mavretanija se v okviru skupnega odbora iz člena 10 Sporazuma po začetku veljavnosti tega protokola dogovorita o pogojih za upravičenost do te podpore, pravni podlagi, načrtovanju, spremljanju in ocenjevanju ter načinih plačevanja.

#### 4. Prepoznavnost

Mavretanija se zavezuje, da bo zagotovila prepoznavnost ukrepov, izvedenih na podlagi te podpore. V zvezi s tem se upravičenca z delegacijo Evropske unije v Nouakchottu uskladita glede izvajanja smernic za prepoznavnost, ki jih je določila Evropska komisija. Zlasti je treba v vsak projekt vključiti klavzulo o prepoznavnosti podpore Evropske unije, med drugim z uporabo logotipa („zastave EU“). Mavretanija pa Evropski uniji pošlje tudi načrt otvoritev.

## **OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA**

### **1. OKVIR PREDLOGA/POBUDE**

- 1.1 Naslov predloga/pobude
- 1.2 Zadevna področja ABM/ABB
- 1.3 Vrsta predloga/pobude
- 1.4 Cilji
- 1.5 Utemeljitev predloga/pobude
- 1.6 Trajanje ukrepa in finančne posledice
- 1.7 Načrtovani načini upravljanja

### **2. UKREPI UPRAVLJANJA**

- 2.1 Določbe glede spremljanja in poročanja
- 2.2 Sistem upravljanja in nadzora
- 2.3 Ukrepi preprečevanja goljufij in nepravilnosti

### **3. OCENA FINANČNIH POSLEDIC PREDLOGA/POBUDE**

- 3.1 Zadevni razdelki večletnega finančnega okvira in odhodkovne proračunske vrstice
- 3.2 Ocenjeni učinek na odhodke
  - 3.2.1 *Povzetek ocenjenega učinka na odhodke*
  - 3.2.2 *Ocenjeni učinek na odobritve za poslovanje*
  - 3.2.3 *Ocenjeni učinek na odobritve upravne narave*
  - 3.2.4 *Skladnost z veljavnim večletnim finančnim okvirom*
  - 3.2.5 *Udeležba tretjih oseb pri financiranju*
- 3.3 Ocenjeni učinek na prihodke

## OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA

### 1. OKVIR PREDLOGA/POBUDE

#### 1.1. Naslov predloga/pobude

Predlog sklepa Sveta o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo in Islamsko republiko Mavretanijo, ki določa ribolovne možnosti in finančni prispevek iz Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, ki se uporablja med pogodbenicama.

#### 1.2. Zadevna področja ABM/ABB<sup>6</sup>

11. – pomorske zadeve in ribištvo

11.03 – Mednarodno ribištvo in pomorsko pravo

#### 1.3. Vrsta predloga/pobude

Predlog/pobuda se nanaša na **nov ukrep**

Predlog/pobuda se nanaša na **nov ukrep, ki je nadaljevanje pilotnega projekta / pripravljalnega ukrepa**<sup>7</sup>

Predlog/pobuda je namenjena **podaljšanju obstoječega ukrepa**

Predlog/pobuda se nanaša na **nadaljevanje obstoječega ukrepa z novo usmeritvijo**

#### 1.4. Cilji

##### 1.4.1. Večletni strateški cilji Komisije, ki naj bi bili doseženi s predlogom/pobudo

Pogajanja o ribiških sporazumih s tretjimi državami in njihova sklenitev so v skladu s splošnim ciljem ohranitve ribolovnih dejavnosti ladjevja Evropske unije, vključno z ladjevjem za ribolov v oddaljenih vodah, in razvoja partnerskih odnosov za okrepitev trajnostnega izkoriščanja ribolovnih virov zunaj voda Evropske unije.

Sporazumi o partnerstvu v ribiškem sektorju prav tako zagotavljajo skladnost med načeli, po katerih deluje skupna ribiška politika, in zavezami, sprejetimi v okviru ostalih evropskih politik (trajnostno izkoriščanje virov tretjih držav, boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in zakonsko neurejenemu ribolovu, vključevanje partnerskih držav v globalno gospodarstvo in boljše upravljanje ribolova s političnega in finančnega vidika).

##### 1.4.2. Specifični cilji in zadevne dejavnosti ABM/ABB

###### Specifični cilj št. 1

S pogajanja za sklenitev sporazumov o partnerstvu v ribiškem sektorju ter sklenitvijo takih sporazumov z obalnimi državami v skladu z drugimi evropskimi politikami prispevati k

<sup>6</sup> ABM: *upravljanje po dejavnostih*, ABB: *oblikovanje proračuna po dejavnostih*.

<sup>7</sup> Pilotni in pripravljalni ukrepi iz člena 49(6)(a) ali (b) finančne uredbe.

trajnostnemu ribolovu zunaj voda Unije, ohranjati evropsko prisotnost pri ribolovu v oddaljenih vodah ter zaščititi interese evropskega ribiškega sektorja in potrošnikov.

Zadevne dejavnosti AMB/ABB

Pomorske zadeve in ribištvo, mednarodno ribištvo in pomorsko pravo, mednarodni ribiški sporazumi (proračunska vrstica 11.0301).

1.4.3. *Pričakovani izid in učinki*

*Navedite, kakšne posledice naj bi imel predlog/pobuda na upravičence / ciljne skupine.*

Sklenitev protokola prispeva k ohranitvi ribolovnih možnosti, ki jih imajo evropska plovila v mavretanskih ribolovnih območjih.

S finančno pomočjo (sektorska podpora) za izvajanje programov, ki jih partnerska država sprejme na nacionalni ravni, Protokol prispeva tudi k boljšemu upravljanju in ohranjanju ribolovnih virov.

1.4.4. *Kazalniki izida in učinkov*

*Navedite, s katerimi kazalniki se bo spremljalo izvajanje predloga/pobude.*

Stopnja uporabe ribolovnih možnosti (odstotek uporabe dovoljenj za ribolov glede na število dovoljenj, ki so na voljo v skladu s Protokolom);

zbiranje in analiza podatkov o ulovu ter komercialni vrednosti sporazuma;

prispevek k zaposlovanju in dodani vrednosti v Evropski uniji ter k stabilizaciji trga Evropske unije (v povezavi z drugimi sporazumi o partnerstvu v ribiškem sektorju);

število strokovnih sej in sej skupnih odborov.

## 1.5. Utemeljitev predloga/pobude

### 1.5.1. *Potrebe, ki jih je treba kratkoročno ali dolgoročno zadovoljiti*

Protokol, ki zajema obdobje od leta 2008 do leta 2012, poteče 31. julija 2012. Predvideno je, da se novi protokol začasno uporablja od dneva podpisa. Sočasno s tem postopkom poteka postopek v zvezi s sprejetjem sklepa Sveta o začasni uporabi Protokola.

Novi protokol bo okvir za ureditev ribolovnih dejavnosti evropskega ladjevja, zlasti pa bo lastnikom plovil omogočil, da še naprej pridobivajo dovoljenja za ribolov v mavretanskih ribolovnih območjih. Poleg tega novi protokol krepi sodelovanje med Evropsko unijo in Mavretanijo za spodbujanje razvoja politike trajnostnega ribolova. Med drugim določa spremljanje plovil prek sistema VMS in spodbuja sporočanje podatkov o ulovu po elektronski pošti.

### 1.5.2. *Dodana vrednost ukrepanja EU*

V zvezi z novim protokolom je treba poudariti, da bi se brez ukrepanja Evropske unije odprle možnosti za zasebne sporazume, ki ne bi zagotavljali trajnostnega ribolova. Evropska unija tudi upa, da bo protokol Mavretanijo spodbudil k nadaljevanju učinkovitega sodelovanja z Evropsko unijo glede trajnostnega ribolova.

Sredstva, ki jih bo Mavretanija prejela na podlagi protokola, bodo podprla tudi prizadevanja države za strateško načrtovanje pri izvajanju politik v ribiškem sektorju.

### 1.5.3. *Glavna spoznanja iz podobnih izkušenj*

Pogodbenci sta zaradi nezadostne uporabe nekaterih ribolovnih kategorij v okviru predhodnega protokola in na podlagi ugotovitev znanstvenega mnenja zmanjšali ribolovne možnosti. Kljub temu pa je bila ustrezna komercialna vrednost popravljena nekoliko navzgor, da se upoštevajo spremembe cen na trgih.

### 1.5.4. *Skladnost in možnosti dopolnjevanja z drugimi relevantnimi instrumenti*

Sredstva, izplačana iz naslova sporazumov v ribiškem sektorju, so zamenljivi prihodki v proračunu tretjih držav partneric. Vendar je pogoj za sklenitev in spremljanje sporazumov o partnerstvu v ribiškem sektorju, da se del pridobljenih sredstev uporabi za izvajanje ukrepov sektorske politike tretje države partnerice. Ta finančna sredstva, ki so ločena od komercialnega dela Protokola, so združljiva s finančnimi sredstvi drugih mednarodnih donatorjev, namenjenimi izvajanju projektov in/ali programov v ribiškem sektorju na nacionalni ravni.

## 1.6. Trajanje ukrepa in finančne posledice

Časovno omejen predlog/pobuda

- predlog/pobuda velja dve leti od dneva podpisa Protokola,
- finančne posledice med letoma 2012 in 2014.

Časovno neomejen predlog/pobuda

- izvedba z začetnim obdobjem postopne krepitve med letoma LLLL in LLLL,
- ki mu sledi polno delovanje.

## 1.7. Načrtovani načini upravljanja<sup>8</sup>

Neposredno centralizirano upravljanje – Komisija.

Posredno centralizirano upravljanje – prenos izvrševanja na:

- izvajalske agencije,
- organe, ki jih ustanovita Skupnosti,<sup>9</sup>
- nacionalne javne organe/organe, ki opravljajo javne storitve,
- osebe, ki se jim zaupa izvedba določenih ukrepov v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji in so določene v relevantnem temeljnem aktu v smislu člena 49 finančne uredbe.

Deljeno upravljanje z državami članicami

Decentralizirano upravljanje s tretjimi državami

Skupno upravljanje z mednarodnimi organizacijami (*navedite*)

*Pri navedbi več kot enega načina upravljanja je treba to natančneje razložiti v oddelku „opombe“.*

Opombe:

---

<sup>8</sup> Pojasnitve načinov upravljanja in sklicevanje na finančno uredbo so na voljo na spletišču BudgWeb: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html).

<sup>9</sup> Organi iz člena 185 finančne uredbe.

## **2. UKREPI UPRAVLJANJA**

### **2.1. Določbe glede spremljanja in poročanja**

*Navedite pogostost in pogoje.*

Komisija (GD MARE v sodelovanju z delegacijo Evropske unije v Nouakchottu) bo zagotovila redno spremljanje izvajanja tega protokola, zlasti uporabe ribolovnih možnosti s strani gospodarskih subjektov in podatkov o ulovu.

Poleg tega Sporazum o partnerstvu v ribiškem sektorju določa najmanj eno letno sejo skupnega odbora, na kateri Komisija in tretje države ugotovijo stanje izvajanja Sporazuma in njegovega protokola ter po potrebi prilagodijo programiranje in, kjer je primerno, finančni prispevek.

### **2.2. Sistem upravljanja in nadzora**

#### *2.2.1. Ugotovljena tveganja*

Uvedbo protokola v ribiškem sektorju spremlja določeno število tveganj, zlasti glede zneskov, namenjenih financiranju sektorske ribiške politike (nezadostno načrtovanje).

#### *2.2.2. Načrtovani načini nadzora*

Predviden je okrepljen dialog o načrtovanju in izvajanju sektorske politike. Eden od načinov nadzora je tudi skupna analiza rezultatov iz točke 2.1.

Poleg tega Protokol vsebuje posebne klavzule za začasno prekinitev, ki se lahko uporabijo pod določenimi pogoji in v določenih okoliščinah.

### **2.3. Ukrepi preprečevanja goljufij in nepravilnosti**

*Navedite obstoječe ali načrtovane preprečevalne in zaščitne ukrepe.*

Komisija si prizadeva za vzpostavitev trajnega političnega dialoga in sodelovanja, da se izboljša upravljanje Sporazuma in okrepi prispevek Evropske unije k trajnostnemu upravljanju virov. V vsakem primeru pa za vsako plačilo, ki ga Komisija izvede na podlagi ribiškega sporazuma, veljajo običajna proračunska in finančna pravila ter postopki Komisije. To zlasti omogoča, da se v celoti določijo bančni računi tretjih držav, na katere se izplačajo zneski finančnih prispevkov. Celoten znesek finančnega prispevka na podlagi tega protokola se v skladu s členom 5 poglavja I Priloge I nakaže na račun Centralne banke Mavretanije.

### 3. OCENA FINANČNIH POSLEDIC PREDLOGA/POBUDE

#### 3.1. Zadevni razdelki večletnega finančnega okvira in odhodkovne proračunske vrstice

- Obstoječe proračunske vrstice

Po vrsti, v skladu z razdelki večletnega finančnega okvira in proračunskimi vrsticami.

Razdelek večletnega finančnega okvira	Proračunska vrstica	Vrsta odhodkov	Prispevek			
	številka [poimenovanje.....]	dif./nedif. <sup>(10)</sup>	držav Efte <sup>11</sup>	držav kandidat <sup>12</sup>	tretjih držav	v smislu člena 18(1)(aa) finančne uredbe
2	11.0301 Mednarodni ribiški sporazumi	dif.	NE	NE	NE	NE

- Zahtevane nove proračunske vrstice

Po vrsti, v skladu z razdelki večletnega finančnega okvira in proračunskimi vrsticami.

Razdelek večletnega finančnega okvira	Proračunska vrstica	Vrsta odhodkov	Prispevek			
	številka [poimenovanje.....]	dif./nedif.	držav Efte	držav kandidat	tretjih držav	v smislu člena 18(1)(aa) finančne uredbe
	[XX.YY.YY.YY]		DA/NE	DA/NE	DA/NE	DA/NE

<sup>10</sup> Dif. = diferencirana sredstva / nedif. = nediferencirana sredstva.

<sup>11</sup> EFTA: Evropsko združenje za prosto trgovino.

<sup>12</sup> Države kandidatke in, če je primerno, potencialne države kandidatke Zahodnega Balkana.

### 3.2. Ocenjeni učinek na odhodke

#### 3.2.1. Povzetek ocenjenega učinka na odhodke

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

<b>Razdelek večletnega finančnega okvira:</b>	Številka	Ohranjanje in upravljanje naravnih virov
---	----------	--

GD: MARE			Leto	Leto	Leto	Leto	Vstavite ustrezno število let glede na trajanje učinka (prim. točka 1.6)	SKUPAJ
			N <sup>13</sup>	N + 1	N + 2	N + 3		
			2012	2013	2014	2015		
• Odobritve za poslovanje								
Številka proračunske vrstice	prevzete obveznosti	(1)	70,000	70,000				<b>140,000</b>
	plačila	(2)	70,000	70,000				<b>140,000</b>
Številka proračunske vrstice	prevzete obveznosti	(1a)						
	plačila	(2a)						
Odobritve upravne narave, ki se financirajo iz sredstev nekaterih specifičnih programov <sup>14</sup>								
Številka proračunske vrstice:			(3)					
<b>Odobritve za GD &lt;.....&gt; SKUPAJ</b>	prevzete obveznosti	= 1 + 1a + 3	70,000	70,000				
	plačila	= 2 + 2a	70,000	70,000				

<sup>13</sup> Leto N je leto začetka izvajanja predloga/pobude.

<sup>14</sup> Tehnična in/ali upravna pomoč ter odhodki za podporo izvajanja programov in/ali ukrepov EU (prej vrstice BA), posredne raziskave, neposredne raziskave.

		+3								
--	--	----	--	--	--	--	--	--	--	--

• Odobritve za poslovanje SKUPAJ	prevzete obveznosti	(4)	70,000	70,000						<b>140,000</b>
	plačila	(5)	70,000	70,000						<b>140,000</b>
• Odobritve upravne narave, ki se financirajo iz sredstev nekaterih specifičnih programov, SKUPAJ		(6)	<b>0</b>	<b>0</b>						<b>0</b>
<b>Odobritve za RAZDELEK &lt;.....&gt; večletnega finančnega okvira SKUPAJ</b>	prevzete obveznosti	= 4 + 6	70,000	70,000						<b>140,000</b>
	plačila	= 5 + 6	70,000	70,000						

**Če predlog/pobuda vpliva na več razdelkov:**

• Odobritve za poslovanje SKUPAJ	prevzete obveznosti	(4)								
	plačila	(5)								
• Odobritve upravne narave, ki se financirajo iz sredstev nekaterih specifičnih programov, SKUPAJ		(6)								
<b>Odobritve za RAZDELKE od 1 do 4 večletnega finančnega okvira SKUPAJ (referenčni znesek)</b>	prevzete obveznosti	= 4 + 6								
	plačila	= 5 + 6								

<b>Razdelek večletnega finančnega okvira:</b>	<b>5</b>	„Upravni odhodki“
---	----------	-------------------

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto N 2012	Leto N + 1 2013	Leto N + 2 2014	Leto N + 3 2015	Vstavite ustrezno število let glede na trajanje učinka (prim. točka 1.6)			SKUPAJ
GD: <.....>								
• Človeški viri	0,298	0,298						
• Drugi upravni odhodki	<b>0,010</b>	<b>0,010</b>						
<b>GD &lt;.....&gt; SKUPAJ</b>	0,308	0,308						

<b>Odobritve za RAZDELEK 5 večletnega finančnega okvira SKUPAJ</b>	(prevzete obveznosti skupaj = plačila skupaj)	0,308	0,308						<b>0,616</b>
--	---	-------	-------	--	--	--	--	--	--------------

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto N <sup>15</sup> 2012	Leto N + 1 2013	Leto N + 2 2014	Leto N + 3 2015	Vstavite ustrezno število let glede na trajanje učinka (prim. točka 1.6)			SKUPAJ
<b>Odobritve za RAZDELKE od 1 do 5 večletnega finančnega okvira SKUPAJ</b>								
	prevzete obveznosti	70,308	70,308					<b>140,616</b>
	plačila	70,308	70,308					<b>140,616</b>

<sup>15</sup> Leto N je leto začetka izvajanja predloga/pobude.

### 3.2.2. Ocenjeni učinek na odobritve za poslovanje

- Predlog/pobuda ne zahteva porabe odobritev za poslovanje.
- Predlog/pobuda zahteva porabo odobritev za poslovanje, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

odobritve za prevzem obveznosti v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Navedba ciljev in realizacij			Leto N		Leto N + 1		Leto N + 2		Leto N + 3		Vstavite ustrezno število let glede na trajanje učinka (prim. točka 1.6)						SKUPAJ			
			2012	2013	2014	2015	REALIZACIJE													
↓	vrsta <sup>16</sup>	povprečni stroški	štev.	stroški	štev.	stroški	štev.	stroški	štev.	stroški	štev.	stroški	štev.	stroški	štev.	stroški	štev.	stroški	število realizacij skupaj	stroški skupaj
SPECIFIČNI CILJ št. 1 <sup>17</sup>																				
– Dovoljenja plovil za ribolov tunov	Tonaža	65 EUR/t	2 500	0,163	2 500	0,163														
– Dovoljenja plovil z vlečnimi mrežami	Cena dovoljenja	249 EUR/t	2 684	0,668	2 684	0,668														
– Sektorska podpora		3,000	1	3,000	1	3,000														
Seštevek za specifični cilj št. 1				70,000		70,000														
SPECIFIČNI CILJ št. 2...																				
– realizacija																				
Seštevek za specifični cilj št. 2																				

<sup>16</sup> Realizacije so proizvodi in storitve, ki bodo dobavljeni (npr.: število financiranih izmenjav študentov, število kilometrov novo zgrajenih cest itd.).

<sup>17</sup> Kakor je opisano v oddelku 1.4.2 „Specifični cilji ...“.

STROŠKI SKUPAJ		70,000		70,000												
----------------	--	--------	--	--------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

### 3.2.3. Ocenjeni učinek na odobritve upravne narave

#### 3.2.3.1. Povzetek

- Predlog/pobuda ne zahteva porabe odobritev za upravne zadeve.
- Predlog/pobuda zahteva porabo odobritev za upravne zadeve, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto N <sup>18</sup> 2012	Leto N + 1 2013	Leto N + 2 2014	Leto N + 3 2015	Vstavite ustrezno število let glede na trajanje učinka (prim. točka 1.6)	SKUPAJ
--	------------------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--	--------

<b>RAZDELEK 5</b> večletnega finančnega okvira								
Človeški viri	0,298	0,298						<b>0,596</b>
Drugi upravni odhodki	0,010	0,010						<b>0,020</b>
<b>Seštevek za RAZDELEK 5</b> večletnega finančnega okvira	<b>0,308</b>	<b>0,308</b>						<b>0,616</b>

<b>Odobritve zunaj RAZDELKA 5<sup>19</sup></b> večletnega finančnega okvira								
Človeški viri								
Drugi odhodki upravne narave								
<b>Seštevek za odobritve zunaj RAZDELKA 5</b> večletnega finančnega okvira								

<b>SKUPAJ</b>	<b>0,308</b>	<b>0,308</b>						<b>0,616</b>
---------------	--------------	--------------	--	--	--	--	--	--------------

<sup>18</sup> Leto N je leto začetka izvajanja predloga/pobude.

<sup>19</sup> Tehnična in/ali upravna pomoč ter odhodki za podporo izvajanja programov in/ali ukrepov EU (prej vrstice BA), posredne raziskave, neposredne raziskave.

### 3.2.3.2. Ocenjene potrebe po človeških virih

- Predlog/pobuda ne zahteva porabe človeških virov.
- Predlog/pobuda zahteva porabo človeških virov, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:

*ocena, izražena v celih številkah (ali na največ eno decimalno mesto natančno)*

	Leto N 2012	Leto N + 1 2013	Leto N + 2 2014	Leto N + 3 2015	Vstavite ustrezn o število let glede na trajanje učinka (prim. točka 1 .6)
<b>• Načrt delovnih mest (za uradnike in začasne uslužbence)</b>					
XX 01 01 01 (sedež ali predstavništva Komisije)	0,298	0,298			
XX 01 01 02 (delegacije)					
XX 01 05 01 (posredne raziskave)					
10 01 05 01 (neposredne raziskave)					
<b>• Zunanje osebje (v ekvivalentu polnega delovnega časa: EPDČ)<sup>20</sup></b>					
XX 01 02 01 (PU, ZU, NNS iz splošnih sredstev)					
XX 01 02 02 (PU, ZU, MSD, LU in NNS na delegacijah)					
XX 01 04 yy <sup>21</sup>	– na sedežu <sup>22</sup>				
	– na delegacijah				
XX 01 05 02 (PU, ZU, NNS za posredne raziskave)					
10 01 05 02 (PU, ZU, NNS za neposredne raziskave)					
Druge proračunske vrstice (navedite)					
<b>SKUPAJ</b>	<b>0,298</b>	<b>0,298</b>			

XX je zadevno področje ali naslov.

Potrebe po človeških virih se krijejo z osebjem iz GD, že dodeljenim za upravljanje tega ukrepa in/ali prerazporejenim v GD, po potrebi dopolnjenim z dodatnimi viri, ki se lahko pristojnemu GD dodelijo v okviru postopka letne dodelitve virov glede na proračunske omejitve.

<sup>20</sup> PU = pogodbeni uslužbenec; LU = lokalni uslužbenec; NNS = napoteni nacionalni strokovnjak; ZU = začasni uslužbenec; MSD = mlajši strokovnjak v delegaciji.

<sup>21</sup> V okviru zgornje meje za zunanje sodelavce iz odobritev za poslovanje (prej vrstice BA).

<sup>22</sup> Predvsem strukturni skladi, Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP) in Evropski sklad za ribištvo (ESR).

Opis nalog:

Uradniki in začasni uslužbenci	Upravljanje in spremljanje postopka (ponovnih) pogajanj za sporazume o partnerstvu v ribiškem sektorju in odobritve rezultatov pogajanj s strani institucij, upravljanje tekočega sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, vključno s stalnim finančnim in operativnim sledenjem, upravljanje dovoljenj.  2 uradnika GD MARE + vodja enote/namestnik vodje enote + tajništvo: skupna ocena: 2,35 osebe/leto  Izračun stroškov, 2,35 osebe/leto x 127 000 EUR/leto = 298 450 EUR => 0,298 EUR
Zunanje osebje	

### 3.2.4. Skladnost z veljavnim večletnim finančnim okvirom

Predlog/pobuda je skladna z veljavnim večletnim finančnim okvirom.

Predlog/pobuda bo pomenila spremembo ustreznega razdelka večletnega finančnega okvira.

Pojasnite zahtevano spremembo ter navedite zadevne proračunske vrstice in ustrezne zneske.

Predlog/pobuda zahteva uporabo instrumenta prilagodljivosti ali spremembe večletnega finančnega okvira<sup>23</sup>.

Pojasnite te zahteve ter navedite zadevne razdelke in proračunske vrstice ter ustrezne zneske.

### 3.2.5. Udeležba tretjih oseb pri financiranju

V predlogu/pobudi ni načrtovano sofinanciranje tretjih oseb.

V predlogu/pobudi je načrtovano sofinanciranje, kot je ocenjeno v nadaljevanju:

odobritve v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto N	Leto N + 1	Leto N + 2	Leto N + 3	Vstavite ustrezno število let glede na trajanje učinka (prim. točka 1.6)			Skupaj
Navedite organ sofinanciranja								
Sofinancirane odobritve SKUPAJ								

<sup>23</sup> Glej točki 19 in 24 Medinstitucionalnega sporazuma.

### 3.3. Ocenjeni učinek na prihodke

- X Predlog/pobuda nima finančnih posledic za prihodke.
- Predlog/pobuda ima finančne posledice, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:
- na lastna sredstva,
  - na razne prihodke.

v mio. EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Proračunska prihodkov:	vrstica	Odobritve na voljo za tekoče proračunsko leto	Učinek predloga/pobude <sup>24</sup>					
			Leto N	Leto N + 1	Leto N + 2	Leto N + 3	Vstavite ustrezno število let glede na trajanje učinka (prim. točka 1.6)	
Člen ....								

Za razne namenske prihodke navedite zadevne proračunske vrstice.

Navedite metodo izračuna učinka na prihodke.

<sup>24</sup> Za tradicionalna lastna sredstva (carine, prelevmane za sladkor) morajo biti navedeni neto zneski, tj. bruto zneski po odbitku 25 % stroškov pobiranja.